Texte détérioré

1103

Pontiac Agricultural Societies Fairs
Shawville - Aug. 31, Sept. 1, 2, 3, 4
Chapeau - Sept. 14, 15, 16, 17

THE EQUITY

106th Year, No. 31, Wednesday, August 2, 1989 — *The Voice of the Pontiac since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 50¢

Investment conditions revealed

by Ross Dickson

A little light has been shed on Pyrok's recent decision to abandon plans to build a factory in Pontiac. The factory would have produced a cement-bonded particle board suitable for construction.

A representative of Pyrok North America Inc informed the mayors at the June meeting of the MRC Pontiac that the factory would not be built in Pontiac, because of certain conditions imposed by the provincial government. He would not specify these conditions.

Responding to a request from the MRC Pontiac for information on Quebec's side of the story, Albert Côté, the cabinet minister responsible for forestry, has provided a few details.

The government's involvement began in July of 1988 with a positve sectorial opinion of the project by the Ministry of Energy and Resources. This was followed, in August of 1988, by the SDI (Société de developpement industriel du Québec) agreeing to participate with $2 million, on condition that a grant from the federal government and a commercial loan be approved, as well as a cash investment of 25% of the total cost of the project.

Mr Côté stated that a first meeting between Pyrok promoters and Rexfor, a provincial crown corporation interested in forestry development, was held in February, 1989, following the refusal by the federal government to participate in the project. Until that time the promoters had preferred to be the only shareholders in the company. Rexfor often participates in joint ventures with private enterprise.

Rexfor's technical staff analysed the project and submitted it to the board of directors. The board decided to consider investing $1 million, subject to three considerations.

First, they wanted an engineering study done on the used equipment that Pyrok was intending to use, to ensure that it was capable of producing the quality and quantity of board that was needed. Pyrok planned to buy this equipment from another subsidiary of its parent company.

The second condition was that a market test of the particle board be carried out in Canada, using board manufactured in England. Rexfor offered to pay for 50% of the costs of this study.

At a meeting June 12, between Pyrok, the SAO, Rexfor and the Ministry of Energy and Resources, a financial plan was proposed. This suggested that Quebec provide a total of $3.3 million (through the SDI, OPDQ and Rexfor), that Pyrok provide $3.5 million, and that commercial lenders provide long term financing of $4.4 million. Such a plan meant that Pyrok would have to invest an additional $1 million in the project.

According to Mr Côté, it was at this point that Pyrok decided not to invest in Quebec.

Mr Côté claimed that the government had done everything in its power to see the project go ahead in Pontiac. He noted that the government could not entirely replace the private sector in these matters.



Annual Regatta in Norway Bay

-photo Denise Belec

The Norway Bay Municipal Association held its annual Regatta on July 29 and 30th. Events started Saturday morning with a long distance run followed by children's running races, followed by sailing and windsurfing races Saturday afternoon and a dance Saturday night. On Sunday July 30, swimming and boating competitions were held at the Pier in Norway Bay.

Regatta events will continue this weekend August 5 and 6. There will be a synchronized swimming demonstration on the 5th, and a long distance swim from the RVI beach to the Pier. Events will end with a barbecue on Sunday night and the awards presentation. See other photo on page 9.

Ratepayers oppose ward changes

by Ross Dickson

The Beach Barn in Quyon was packed Thursday evening, July 26, with about 175 people wishing to express their concern with a plan to change the ward boundaries of the Municipality of Pontiac.

In an effort to compensate for population changes in the Municipality, the Council has passed a draft bylaw enlarging the three western wards and decreasing the three eastern wards.

The main concerns are that the traditional municipal boundaries of North Onslow, South Onslow and Quyon will disappear, that Quyon will be enlarged to include a rural area, and that Eardley voters will come to dominate Ward 3 (the old South Onslow).

Each of the councillors representing Wards 1, 2 and 3, Lawrence Tracey, Leo Gibbons and Kenneth Bronson, expressed their opposition to the bylaw.

Bob Keon, who has been active in organizing opposition to the bylaw talked about the need to act together, and the need to form a committee to discuss the issues with representatives of the Ministry of Municipal Affairs when they come to the Municipality. Several names were suggested.

He noted that following the special council meeting held in Quyon the previous week over 140 letters opposing the ward changes had been delivered to him. Some, he said, were not likely to be accepted as they did not give the reasons for the objection. This made it essential that as many people as possible submit a letter.

The deadline for delivery of the letters to the Secretary Treasurer of Pontiac Municipality was stated to be August 4.

Some ratepayers wondered why it was easier in Eardley to remove land from the agricultural zone than it was in the western part of the Municipality. They thought this might explain the difference in the rate of population growth over the past few years.

Richard Poirier, who chaired most of the meeting, suggested that a large delegation of electors should attend the next council meeting in Luskville, the evening of Tuesday, August 8. A bus may be arranged.

Aster shipping bulk samples

by Richard Wills

By the end of August, trucks should be rolling out of Portage du Fort loaded with "white gold" – dolomite headed for various testing sites throughout the province. If the tests go as well as expected, the new mine should help to revive the economy of that once-thriving river town.

Exploration Aster, the Montreal-based mining company that has set up operations on a retired mine site just north of the village, has reached the end of its test drilling phase, and plans to extract 30,000 tonnes of mineral during September.

According to Aster President Stuart Lee, this material will provide quantity samples for prospective customers, such as a Quebec City glass plant that can use up to 30,000 tonnes of good product per year.

In addition to glass, dolomite is in demand by manufacturers of magnesium, steel, and brick, as well as for many other industries.

Value-added products

One use of the material that is of special interest to the local community is in the manufacture of Calcium Magnesium Acetate (CMA). This substance is used as a non-corrosive road salt, and is one product that could be produced right at the Portage mine.

"We're trying to get as much value added to the product on-site as possible," Lee says. "Usually, as you go down the chain of sophistication, the final product is more profitable and costs less to transport."

With the prospect of producing CMA and other value-added products, "You are probably looking at a complex of activity involving 40 to 50 people, including the quarry," Lee estimates.

This is based on an annual output of 80 to 150,000 tonnes, and would include everything from drilling and blasting, through screening, to upgrading of the product for chemical uses.

Quiet winter

Such activity should not be expected right away, Lee cautions.

"We're doing our bulk sampling this summer," he says. "We could have the engineering in place by next summer."

In the meantime, once the present sampling is complete, things will get quiet again at the mine, with the only activity being at the engineering level over the winter.

Such projects generally take about five years to get into full swing, Lee explains. Counting last year as the inception year, he estimates that production of primary products may begin by next year.

"It may go faster," he says, "We're on to some good ideas."

ICO's changes seen as inadequate

by Richard Wills

As the summer progresses, the tug-of-war on the Ottawa River between the ICO and the CCW continues, with change coming too slowly for some, too swiftly for others.

The Ottawa Improvement Company (ICO) has been floating logs downriver to mills for over a hundred years. This time-honoured method of transportation, now serving one mill only, has, over the past two years, come under increasing and unrelenting attack from the Council for the Champlain Waterway (CCW), an organization set up to promote the opening up of the river for recreational uses.

Crash program

An incident earlier in the season, when a boater struck a boom log, prompted the ICO to respond by stepping up its program to mark all booms.

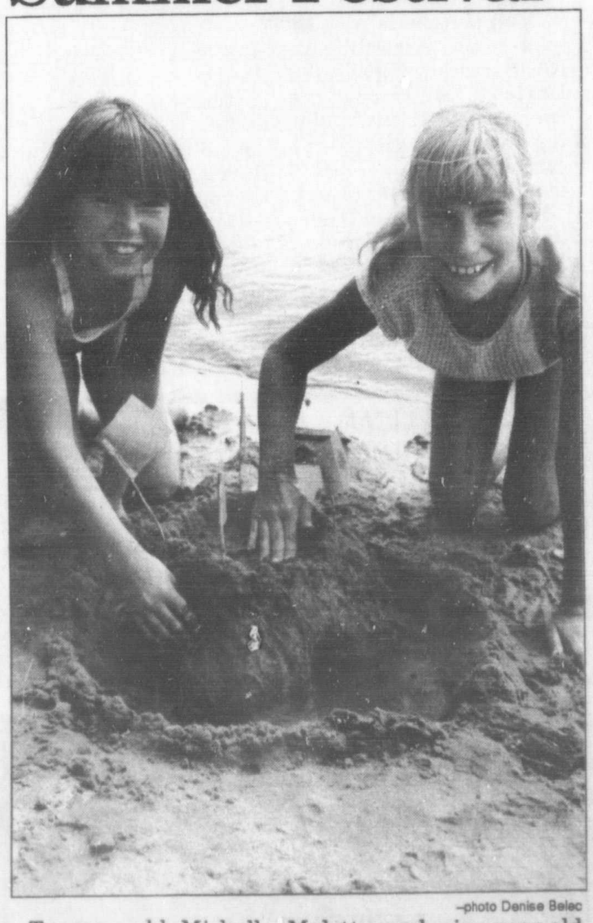
"We realize some are not marked," says ICO Manager Bill Prickard, so we've launched a crash program over the past two weeks to mark all booms from Braeside to Temiscamingue."

In a conciliatory tone, Prickard says he sees "changes in both directions" taking place, as the ICO and the CCW come head to head over the question of who has the right to use the river.

"We're trying to interfere with river traffic as little as possible," Prickard says. "We're still making changes to cut back on free-floating logs from Black River to Mel-

Continued on page 3

Portage du Fort Summer Festival



-photo Denise Belec

Ten-year-old Michelle Malette and nine-year-old Marsha Douglas built a sand castle for the Portage du Fort Summer Festival sand building contest.

Photos and story page 2.

Proulx named Miss Quyon Fair



-photo Denise Belec

The seven contestants in the Miss Quyon Fair Pageant. From left to right, Paula Gordon, Marsha Leach, second runner-up Lisa Dagenais, Queen Rosalyn Proulx, first runner-up Penny Frobel, Tammy Dagenais and Linda Lavigne.

Quyon man stabbed at Fair

by Denise Belec

Garry Trudeau, 32, of Quyon, was stabbed several times at the Quyon Fair, Sunday evening, July 30th, following a fight. According to police, the incident occurred at about 7:30 pm.

A witness said the stabbing occurred just inside the gate.

Trudeau was taken to the General Hospital in Ottawa where he remains in serious but stable condition.

According to police, three men and one woman were arrested in connection with the stabbing.

One man, 26-year-old Robert Simpson, of no fixed address, appeared in front of a Justice of the Peace in Campbell's Bay Monday, July 31st. He reappeared in court on Tuesday, August 1st. He renounced his bail hearing and was remanded in custody. He will return to court on August 29 to plead.

Simpson is charged with auto theft, assault causing bodily harm, giving false identification and obstructing a police officer.

Portage du Fort R A's first Summer Festival



–photo Richard Wills

Led off by Jeremie Thompson, left, in aquatic gear, and Bert Farrell festooned with balloons, the kids form ranks to begin the bicycle parade to kick off the Portage du Fort Summer Festival on the morning of July 29th. Jeremie won first place in his age group. Nadine Thompson, in the third rank at left, also won a prize for her "Flower Power" theme.



–photo Richard Wills

"Just Married", the entry featuring Robbie McCallum and his child bride, two-year-old Mary Beth Murdock, took a first place prize in the children's bicycle parade that led off the Portage du Fort Summer Festival on July 29th. Just behind them is Serena Douglas, whose "Mother Nature" theme won second place in her age group.

Members of the Portage du Fort Recreation Association reported a good turnout overall for their first annual Summer Festival held on July 29th.

As the RA's main summertime event, the Festival started small with activities geared mainly for the children, drawing a lot of participation from the local population.

Saturday's activities began at 9:30 with a children's Bicycle Parade. Sixteen entries in the colourful procession yielded the following winners: Jeremie Thompson, Nadine Thompson, Robbie McCallum and Mary Beth Murdock, and Serena Douglas. Each of the kids received a "Loonie" for their participation.

In the Tug of War, the Portage Fire Department took on all comers with 12 to a team. According to RA Secretary Treasurer Darlene Murdock, the firemen had trouble finding anyone willing to challenge them and risk a mud bath.

In the Volleyball Tournament, held at the Ball Park, five teams played to a showdown between Glenda McCorriston's team and that of Al Vieira. Glenda took top honours with a 15-13 win.

In the Mixed Horseshoe Tournament at the Park Darlene Murdock won out over Wes Troke for the championship.

The Sand Building Contest held at the beach near the cenotaph resulted in the following winners: Under 5 years – Megan Malette, winner, with Nick Wickens second; 5-7 years – Frankie Meilleur and Jason Huckabone first, with Dawn Farrell and Chrissy Elliott second; 8-10 years – Marsha Douglas and Michelle Malette first, Jamie Wickens and Michelle St-Pierre second, Terry-Ann Tunn and Amanda Murphy third, with Joey Huckabone and Gilles St-Pierre taking fourth.

The Canoe Races at the beach resulted in a victory for Glenda McCorriston and Jamie Thacker, with Randy Farrell and his partner Lynn taking second.

A Bean Supper and Dance with disco were held at the Ball Field on Saturday night.

The winners of the all-day fishing derby were: Pickerel and Pike – Diane Ricard. The winner in the Bass category was Earl Ricard.

Shawville merchants alerted to watch for bogus cheques

Police are warning Shawville merchants to beware of a person who is writing false cheques. Cpl Jean-Pierre April of the Campbell's Bay Office of the Quebec Police Force say they have received three complaints from Shawville merchants.

Cpl April says that the person will make large purchases worth a few hundred dollars.

Accidents

Police report only two accidents over the last weekend of the Construction holiday on the territory covered by the Campbell's Bay office of the QPF. The construction holiday weekend is one of the worst time for accidents on Quebec roads.

Cpl April said that an aerial operation held over the weekend in the Bryson Shawville area was quite successful. Seventeen people were stopped for infractions to the Highway Safety Code.

Crime report

A 1980 Ford Thunderbird was stolen from Pearson's Hotel in Fort Coulonge on Wednesday July 26 between 11 pm and 2 am. The car was later found burned in Mansfield.

On July 27 there was a break-in on Ottawa St. in Bristol. A thief made off with $25,000 worth of goods, including a brown, four door Chevrolet Caprice, a camera, jewelry, a stereo and a microwave oven.

On July 29 in Fort Coulonge a person broke the window of a house on Kenny Street.

On July 28, someone stole a water pump in Calumet Island.

Marijuana seized

On July 25, police seized eight plants of marijuana, valued at $800 on a secondary road in Bristol. And on July 27 they seized 10 plants of marijuana, valued at $1,000 in the Otter Lake Region.

CUSTOM STAINED GLASS
• CHURCH WINDOWS
• OVAL WINDOWS
• DOOR PANELS
• JEWELLRY BOXES
• TIFFANY HANGING LAMPS
• PICTURE FRAMES
• SUNCATCHERS
PAT SCHOULAR
Norway Bay,
647-5198

TALK TO THOUSANDS IN AN HOUR WITH WANT ADS!

RINGROSE DENTURE CLINIC
"Serving the Ottawa Valley"
THREE LOCATIONS:
ARNPRIOR 375 Daniel St. Arnprior Mall 623-4829
RENFREW 180 Plaunt St. #1 432-4831
PEMBROKE 205 Church St. Suite #3 735-4034
After hours call: Ian Ringrose, 432-6884 or Tim Ringrose, 432-5658

RHEO MALLETTE
EQUIPMENT RENTALS
BACKHOE • BULLDOZER
SAND • GRAVEL
SEPTIC SYSTEMS
Portage du Fort, Que.
Tel: 647-3179

Ultramar Canada Inc.
Heating Sales and Services
24-HR HEATING OIL SERVICE
• Home Heating Oil • Equal Payment Plans
• Farm Fuels • Service Plans
• Lubricants • Efficiency Test
• Automatic Delivery
• Equipment Sales
QUYON: 458-2451 Toll Free: 1-800-567-1201

REPAIRS TO MONUMENTS and FOUNDATIONS
Contact Lloyd Hodgins 647-3841

AUCTION SALE
Furniture, Appliances, Collectibles, Misc Items of
RHINOLD HARTWIG
resident of Millstream Senior Citizen Apartments
in the village of Killaloe, right along Mill St.
Sale will be held on
Saturday, August 5
Starts at 10:00 a.m.
Auctioneer: Leonard J. Daly & Sons, R.R. #1, Wilno, 613-756-2789

AUCTION SALE
for the Estate of MALINDA ZOSCHKE
SALE to be HELD at HER FORMER RESIDENCE
in the VILLAGE of DOUGLAS, ONTARIO
SATURDAY, AUGUST 5th, 1989
at 10:00 a.m. sharp
DIRECTIONS — Turn left at Bank of Montreal, proceed 1-1/2 blocks, log house, set back.
Auctioneer — CEC KNIGHT, Renfrew — 1-613-432-3022

NEED A BIKE, CAR OR HOME?
SHOP THE CLASSIFIED ADS FOR THE BEST BUY IN TOWN!

Don't pay a $200.00 fine
for an unregistered vehicle, phone . . .
D & D AUTO WRECKERS
R.R. #5, Shawville, Que. 647-5824
We Remove Scrap Cars and Trucks . . . . FREE
Late Model vehicles bought for salvage
We buy rads, copper, brass, aluminum, tranmissions and catalytic converters.

MONUMENTS
HARTLE
ROGER E. 1927–1981
LOUISE E. 1928–
LLOYD HODGINS - Representative
YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.
378 Main St., Shawville, Que. Tel.: 647-3841

LUSKVILLE EMERGENCY NUMBERS
FIRE 455-2298
AMBULANCE 819-684-4444

AUCTION SALE
OF
Real Estate, Automobile, Household Effects and Antiques
FOR
ESTATE OF C. HARVEY SHAW,
Lot 23, Concession 10, of Pakenham Township
5 miles — north of Pakenham Village by County Road 20,
5 miles — south of Arnprior on the 11th Concession of Pakenham Township, North Side of R.C.M.P. Farm
ON
Monday, August 7th, 1989
AT
1:00 p.m.
Household Effects and Antiques:
Beach stove, 4-burner, 30 inch
Beach refrigerator and freezer, 16 cubic foot
Filter Queen vacuum cleaner
Panasonic Television, 20 inch
Stereo — record and radio combination
Frigidaire washer
General Electric dryer
Dining room table, 5 chairs, one arm chair and buffet
Loveseat and chair
Chesterfield and chairs
Desk and chair
Rocker chair
Armchairs
Antique tables
Bed, dresser and chest of drawers
Bed and dresser
Filing safe
Filing cabinet
Filing boxes
Typing desk
One 8-34 Lawnflite (MTD) electric start riding lawnmower
Garden Roto-tiller, 5 horse power, forward and reverse
Lawnboy deluxe 9 inch lawnmower
Ladders, lawnchairs, rakes, shovels, hoe, forks, axes, picks, gas cans, car tires, pails, washtubs, scales and all other household effects too numerous to mention.
AUTOMOBILE, new, 1989 Mercury Marquis, well loaded, and undercoated, mileage — 2,000 km, purchased April 4th, 1989.
PROPERTY: Consisting of 75 acres more or less. Bank Barn, Log Barn, Double Garage — 3 bedroom brick bungalow, large livingroom, fireplace, 4 piece bath, full basement with cold storage. Air conditioning throughout the house, one month old, beautiful landscaped lawns and home. Will be offered subject to reserve bid day of sale with 10% deposit day of sale and balance in 30 days with clear title, if this property is not sold before auction sale date.
TERMS CASH
Auctioneer Keith McNeely 253-0260

WEEKLY ELECTRONIC CATTLE SALE
at GORDON DITTBURNER'S FARM
Hwy. 148, 3 miles West of Shawville
Wednesday, July 26th at 2 p.m.
Consignments of cattle will be received between 7 and 9 p.m. on Tuesdays and 8 and 11 a.m. on Wednesdays
Check prices with your neighbours who have used this sale service.
- TRUCKING AVAILABLE -
W. BARBER 647-5718, 647-5768
R. HODGINS 647-5233
M. SMITH 648-2404
M. CONROY 689-2827
For more information call evenings: 647-5284 or 647-5563
AVERAGE PRICE LAST WEEK
Class 5 - $1.25 lb.
Class 4 - $1.24 1/2 lb.
Class 2 - $1.20 3/4 lb.
PAYMENT GUARANTEED for animals accepted for human consumption
FINISHED CATTLE BEING SOLD NOW
For more information contact
Bob Younge, 647-5284 or
Vernon Gallagher, 647-5504

MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS LIMITED
READY-MIXED CONCRETE
ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require
Serving ONTARIO and QUEBEC
• Footings • Foundations • Floors
• Floor finishing
• Curbs • Driveways • Sidewalks
• Saturday Deliveries
• EACH MIX DESIGNED FOR YOU
• YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"
• BNQ APPROVED Septic & Holding Tanks
• Dry Well Chambers (perforated)
• BNQ Weeping Pipe & Fittings • Steps & Railings
• Well Tile & Well Chambers • Patio Stones & Curbs
• Septic Tank Pumping • Saturday Deliveries
1-800-267-0118
(Plant, Toll Free)
(613) 582-3459
(Day or Evening)
BEACHBURG, ONTARIO

MacKILLICAN & ASSOCIATES
Chartered Accountants
252 Raglan St. S.
RENFREW, Ontario
K.H. Box, B.A., C.A.
S.J. Dregas, C.A.
J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
B.D. Thompson, C.A.
COMPUTER SERVICES
- Monthly financial statements
- General ledger
- Accounts receivable
- Mortgage schedules
Phone 432-3664 or 432-2104

SMITH & ASSOCIATES
Accounting Services
Financial Statements
Income Tax - Personal
Business
Farm
PETER B. SMITH
Shawville, Quebec (819) 647-2403

Rosalyn Proulx named Miss Quyon Fair 1989

by Denise Belec

On Thursday, July 27, Rosalyn Proulx of Quyon was elected Miss Quyon Fair 1989.

Penny Frobel of Quyon was first runner-up and Lisa Dagenais of Luskville came in second runner-up.

The four other participants in the annual competition to find a representative for the Fair were, Paula Gordon of Quyon, Marsha Leach of Quyon, Tammy Dagenais of Luskville and Linda Lavigne of Luskville .

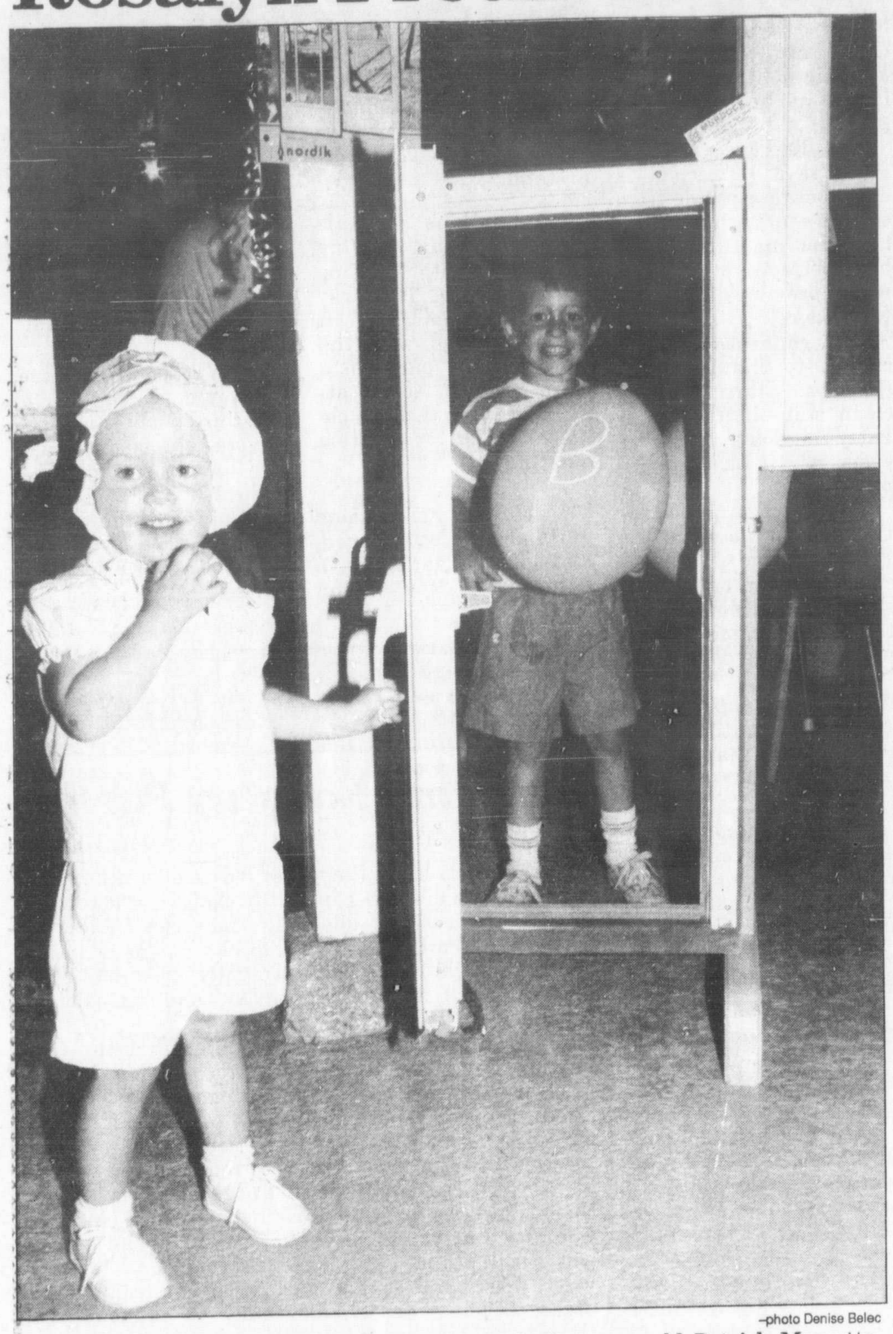
The girls were judged on poise & appearance, talent and speech by Gwen Hayes of Shawville, André Chrétien of Campbell's Bay and Elsie Letts of Shawville.

The girls who received the most points in each of the three categories received a plaque.

Tammy Dagenais won for talent, Rosalyn Proulx won for speech and Penny Frobel won for poise & appearance.

Invited guests included Miss Teen Pontiac Leigh Ann McMunn, Miss Quyon Fair 1988 Tanya Hébert and Chantal Chevrier and Manon Dubois.

There were door prizes drawn, and Mrs Charlene Graham presented a thank you gift to Diane Desabrais, who for the past three years has been helping the Quyon Lionnettes with the pageant.



–photo Denise Belec

Two-year-old Ashley Baker opens the door for four-year-old Patrick Marcotte. The two children spent a lot of time playing at the Mudock Glass display at the Quyon Fair on Sunday.



–photo Denise Belec

Quyon Fire Chief Leo Ladouceur and Guy Marcotte at the Quyon Fire Department display at the Quyon Fair.



–photo Denise Belec

Two-year-old Marc Alexandre Campeau enjoys a ride on the Merry-go-round at the Quyon Fair on Sunday, July 30th.

ICO's changes

Continued from page 1.

lon's Boom."

Further obstruction

By this change, however, they may have made matters worse for private boaters. CCW Vice-President Lorne Spotswood says that an anchor buoy sunk in this same stretch of the river on July 13th creates an obstruction to navigation.

The buoy is secured by four drums of concrete on the bottom, with two log beams above. "When a boom of logs is secured to this," Spotswood says, "it is a further obstruction."

Furthermore, he insists, the Department of Public Works had not authorized this new installation, and when they learned of it they instructed the ICO to remove it immediately.

Prickard confirms that the ICO met with Public Works on July 28th, but declined to mention what was discussed. He admits that the buoy is not yet approved by Public Works, but insists that it "is not interfering with anyone."

The CCW also contends that the ICO has not made good on its promise to discontinue free floating between the Waltham bridge and Mellon's Boom, some three miles downstream.

Also, the CCW charges that the ICO is not honouring its deadline for removing retired boom logs from the river.

Spotswood admits that the ICO has marked more boom logs, but predicts that "Public Works will be working more dilligently to come up with corrective measures to benefit all users of the river."

Pollution

One area of concern that these measures may address is that of water pollution created by a century of log drives. The CCW has been reviewing the latest Ottawa River water quality study from the federal Ministry of Fisheries, and has dicovered bad news for aquatic life, and bad news for polluters.

"Studies indicate bark from log drives destroys fish habitat," Spotswood says, with industrial offenders facing steep fines or jail terms for violations.

As well, he cites the study as recognizing that "the log drive interferes with recreation", and that "pressure from boaters may hasten the demise of the drive."

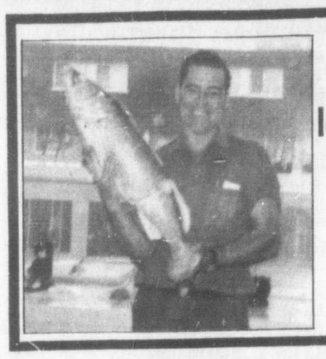
The CCW is encouraged by their contact with Roger Stone, the new owner of the Braeside, Ontario mill that receives these logs. "He's reviewing the situation," says Spotswood.

Prickard maintains that his organization welcomes any advice from Public Works, or from the general public, on how the river can best be managed.

"We've always attempted to be a good neighbour," he says. "We have to share the river."

Unfortunately, what the ICO sees as proper use of the river, appears to others to be damage and domination.

Gibbon's Restaurant
150 Clarendon St., Quyon, 458-9906
Introducing our
Breakfast Special
we give new meaning to the word "Special" come in and see for yourself. We open at 7 a.m. Mon. to Sat. and 8 a.m. on Sun.



Nifty, Nifty look who's 50
on August 10
You finally got the big one!
The Gang



Look who's
"50"
Isn't it nice to have hair?

Tony Peck and Sandy Kilgour
invite friends and relatives to their
Wedding Reception
Saturday, August 12 at 3 p.m.
at the residence of Diana Peck Danford Lake, Quebec

The family of Loretta & Austin Clarke invite relatives and friends to share in the celebration of a
50th Wedding Anniversary



in honour of
Loretta & Austin Clarke
A mass will be celebrated in their honour on
Aug. 5, 1989 at 2:00 p.m.
St. Mary's Church, Quyon
Reception at Quyon Lions Hall from 3 p.m. to 6 p.m Your presence and Best wishes will be their treasured gift.
Love Austin, Jack, Catherine and their families

Joan and John with their parents'
Mr & Mrs. Arvine Firerobin & Mrs. Isabel Racine
are happy to invite you to spend the evening and to greet you at the
R.A. Hall, Otter Lake, Quebec
on Saturday, August 5
at the occasion of *our marriage*

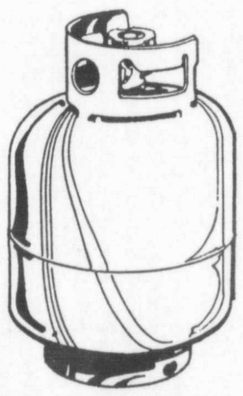
The family of
Rodolphe & Mamie Gauthier
wish to invite all of their relatives, friends and neighbours to share in the celebration of their parents'
50th Wedding Anniversary
Saturday, August 12th
between 7:30 p.m. & 9:00 p.m. in the basement of Immaculate Conception Church in Bryson
Best Wishes Only!



Lillian and Clarence Pasch wish to invite all their friends, relatives and neighbours to join them in celebrating their
25th Wedding Anniversary
Saturday, August 5th at 8:30 p.m.
at the T.C.R.A., Ladysmith. Your presence will be our treasured gift, we desire none other.

VETERAN GAZ BAR
Highway 148 and 301
OPEN 6 a.m. to 10 p.m. 7 DAYS A WEEK

To better serve the community, we now offer:
Pour mieux servir la communauté, ont vous offre:



AUTO ICG
PROPANE
10 lb. $8.25 plus tax
100 lb. $32.00 plus tax
Auto Propane 0.35 / lb.

YOU COULD WIN $250.00
of camping equipment with every purchase of propane
Drawn September 16/89.
à gagner: équipement de camping avec chaque achat de propane.
Tirage: le 16 septembre/89.

ALSO / AUSSI

SUPER UNLEADED SUPER SANS PLOMB	54.4¢
UNLEADED SANS PLOMB	51.4¢
DIESEL	DIESEL
BEER & WINE	BIÈRE ET VIN
VIDEO	VIDÉO
HUNTING & FISHING LICENSES	PERMIS DE CHASSE & PÊCHE
WORMS	VERS
LOTTERY TICKETS	BILLETS DE LOTTERIE

Editorial

Private mayors meetings: dangerous and beneficial

Pontiac's mayors should have a better idea about what is going on at the MRC Pontiac in the future as a result of a change in procedure.

Starting in September, the regular day-time meeting of the MRC will be held at 1:00 p.m., instead of at the customary morning time of 10:00 a.m. This will permit the mayors to get together unofficially, and in private, during the morning, to discuss anything they wish.

The decision to meet in private before the regular meeting was taken at the last meeting of the mayors, on Monday, July 24, following a successful private meeting the preceding Saturday. By holding the two meetings on the same day in the future, the mayors will avoid extra travel time and expense.

The effect of this meeting, which the mayors are calling a caucus meeting, was quite apparent during the last regular public meeting of MRC Pontiac. Most of the mayors were well-informed about the issues being discussed. In the past, a lot of time has been spent during the council's deliberations, trying to recall previous decisions and actions. With this discussion out of the way, the business of the regular meeting was dealt with quite rapidly, once the presentations by visitors were completed.

That is the beneficial side of the new procedure. There is a negative side too, and a minor example came up during the regular MRC meeting. On the agenda was an item entitled "Deficit 1988". The expected discussion on how the council was going to finance last year's $95,000 deficit was postponed to later in the agenda. However, when this item eventually came up, the mayors instead discussed and approved the hiring of a management consultant by the executive committee to check administrative procedures. As a result of discussions in the caucus meeting, the mayors already understood that the deficit question would have to be dealt with later.

In a way, it is a trivial example. There was no intent to hide anything from the public. But, for such an important subject, which has attracted a lot of interest in the community, some elaboration of the council's plans was expected.

The danger is that this may become the rule, rather than being a simple oversight. It has happened elsewhere that the public council meetings have become simple rubber-stamping sessions, where resolutions agreed to in private meetings are passed without any discussion or explanation. Even though the resolutions have to be passed in a public meeting, the council has no obligation to hear anyone attending the meeting, other than during a session for visitors.

The decision to occasionally precede regular MRC meetings with caucus meetings should help the mayors enormously. With vigilance, to ensure that information about MRC affairs continues to be available, the public should benefit as well from the mayors' ability to make more informed decisions.

Ross Dickson

Unity Party organizing in Pontiac

by Richard Wills

On July 13th, Shawville businesswoman Karen Price was named local solicitor for the Quebec Unity Party. In this position, it is her job to launch a membership drive and plan fundraising activities to get this new political party established in the Pontiac riding.

Led by Maurice King of Huntingdon, the Unity Party is based on the platform of a bilingual Quebec within a united Canada, and protection of individual rights. As such it has become known as a political alternative to the language policies of both the Liberals and Parti Quebecois.

Charter received

The Quebec Unity Party became a political reality on June 20th, when it received its official charter.

Price was contacted by the executive of the Unity Party after being recommended by those who knew her locally as an effective organizer.

Having seen how frustrated some people have become over the language rights dilemma in Quebec, she decided that the Unity Party could be come a viable political alternative if it had the right grass-roots organization.

"People are angry," Price says, "Tourism is down because people from outside won't come to Quebec. The 'big two' parties have betrayed us. They've made promises they haven't kept."

"Our generation has a chance to change that," she says. "Starting with a clean slate in the Unity Party there is a chance for everyone to have an input."

"I'm for the preservation and promotion of the French culture," she insists, pointing out that it should be an incentive for tourists to come to this province, not a deterrent.

At the same time, the Unity Party opposes Bill 178, which outlaws languages other than French on any outdoor business signs.

Working together

Whereas Premier Bourassa's policies merely create confrontation, Price says, the Unity Party's theme is "We can work together – French and English – side by side."

"Reviving the old parties won't work," she insists, "People are tired of politicians who won't take a stand."

Price's plans for this summer include holding a barbecue with Mr King in attendance. This way the local community can get acquainted with the man and the party in a more relaxed, social atmosphere than that of a political rally or protest meeting.

A riding association must also be established, and plans made for a nominating convention in late August or early September.

As for her personal political aspirations, Price says she has no ambitions to run as a candidate.

Price reminds those who may be interested in joining, that membership in the Unity Party does not commit a member to voting for that party's candidate.

But in response to those who would say that a vote for a third party is a wasted vote, she insists that even having one member in the National Assembly can make a difference.

"It's time we do a little more than write letters," she says.

Obituary

Mary Bernadette Tait

Berna Tait died on Sunday, July 16, 1989, in the Pontiac Community Hospital, Shawville, Quebec, in her 82nd year.

She was the wife of the late J Ralph Tait and daughter of the late Patrick McGaghran and Mary Margaret Maloney.

She was the cherished mother of Reverend Patrick J Tait, parish priest of St Charles Borromeo Parish, Otter Lake, Quebec, and St Roch Parish, Lac Cayamant, Quebec.

She was the dear sister of Stella Kearney, Mary Hobbs, Rosemary Helferty and Bernard McGaghran, all of Renfrew, Ontario.

Berna had a distinguished teaching career and for the past seven years resided with her son at St Charles Borromeo Rectory, Otter Lake, Quebec, where her culinary skills, cheerful disposition and enthusiastic participation in the life of the parish and community were a delight and inspiration to all.

Mass of Christian Burial was celebrated by her son on Tuesday, July 18, at twelve noon who was joined by over forty priests.

The homily was delivered by Rev Patrick M Dobec and Bishop J R Windle, Bishop of Pembroke, presided over the Final Commendation and Farewell. Music Ministry for the Funeral Liturgy was led by Rev Loren Whalen, Rev Chris Shalla and Rev Terry Sirosky.

The pallbearers were Kevin Kearney, M J Kearney, Pat Lafleur, Paul Romain, Roma Dagenais and Jerry Dubeau.

The readings at the Mass were given by Sister Mary McGaghran, Sister Rose (Kevin) McGaghran and Garry Latendresse.

Interment was in the Family Plot, St Michael's Cemetery, Douglas, Ontario, where her son, assisted by Rev Murray C Farwell and Rev Patrick M Dobec recited the Commital Prayers.

Letters to the Editor

Unity and Equality Parties

Dear Editor:

In a previous letter the writer indicated concern that the electorate of Québec had little choice in the coming provincial election, especially since the choice lay between the Parti Québecois with its secessionist policy and the Liberal Party which presently appears to be in disarray with its language policy and secessionist tendencies.

In the interim the writer has noted that two new parties have recently gained recognition in the province and will be fielding candidates in the coming election. These parties are the Equality Party and the Unity Party. It is interesting to observe that these two parties have originated independently of one another yet have almost identical platforms. since their objectives are so similar and, further, since the Equality Party was organized in an urban milieu whereas the Unity Party made their appeal to the rural voter, these Parties met and agreed to continue their organizations independently but will not encroach, intrude or field candidates in each others territory. Each party will possibly field ten to twenty candidates in the coming election.

Since both these parties stand for all the right things such as democracy, care of the environment, medicare, education, bilingualism, and a united Canada under a single Constitution and Charter of Rights and Freedoms, the writer believes that it is timely for those of the electorate who are desirious of a change yet know not how to cast their vote to devote their time to gaining information concerning these organizations. Their success is dependent upon your support.

J J Stewart, RR1,
Bishopton, Quebec,
JOB 1G0

THE EQUITY welcomes letters to the editor on subjects of interest to our readers. Short letters are most likely to be chosen for publication, but the use of any material is at the discretion of the editor. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, clarity or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy.

Upon request, we will use initials only, but only rarely and for compelling reasons. Letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of this newspaper. All letters must bear the handwritten signature of the writer and include the address and phone number for verification purposes. The address and phone number will not be printed.

Murrell's Number 8 School, 1912



Miss Louella Stark with pupils at second Murrell's No. 8 School in 1912. Back row, left to right: Ella Stewart, Lila Smith, Flossie Telford, Louella Durrell, Eva Telford, Emma Sparling, Bertha Mason, George Pirie, Clarence Horner, Gordon Stewart. Second row: Aggie Wallace, Nellie Smiley, Pearl Chapman, Little Harold Smiley, Florence Pirie, Verna Cameron, Gilbert Telford, Edwin Pirie, Emerson Horner. Third row: Louella Stark (teacher), Jean Cameron, Lila Brownlee, Lena Smith, Stella Brownlee, Tommy Horner, George Stewart, Wesley Pirie, Elwood Cameron. Front row: Marshall Telford, Harry Wallce, Veda Horner, Harvey Brownlee, Kenneth Smiley, Wilbur Chapman, Percy Telford, Johnnie Telford.

THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

647-2204 FAX: 819-647-2206

Ross Dickson,Editor; Richard Wills, News Editor; Denise Belec, Journalist;
Brent Horner, Display Advertising Manager; Claire Lunam, Classified Ads, Circulation.

ADVERTISING DEADLINE: 5:00 p.m. Monday

Published weekly by Pontiac Printshop Ltd., P.O. Box 430, 133 Centre Street, Shawville, Québec, J0X 2Y0

ANNUAL SUBSCRIPTION: Pontiac County, $17.00; Elsewhere in Canada, $22.00; Outside Canada, $37.00
Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT: 1989 by Pontiac Printshop Ltd. Legal deposit in the National Library of Quebec

MEMBER: Canadian Community Newspaper Association, Association of Québec Regional English Media, Réseau Sélect Newspaper Network, Ontario Community Newspaper Association, Audit Bureau of Circulations

Outaouais Alliance on language and signs

Business people in Western Quebec are finding themselves visited by inspectors because there are English words on their signs. This is a dilemma for business people who think that individual and minority rights have been violated.

OA feels that a law which prohibits individual rights and ignores the reality of community life is an insidious law whose process ultimately undermines a community. Can our society support a law whereby a complainant, anonymous to the accused, can force a businessperson into submission or a prohibitive set of fines should the accused wish to fight for his fundamental rights as protected under the Quebec Charter of Human Rights and Freedoms?

Outaouais Alliance respects the individual business person's choice. However, we will assist people, when asked to do so, by supplying useful information, answering questions and meeting with people.

The following information has been requested and it is important for business people and the community to understand the process of inquiry.

The Process. The Commission de Protection de la Langue Francaise is a commission of inqiry. It has the mandate "to deal with questions relating to failures to comply with this act" which is the Charter of the French Language.

When recieving a complaint, the Investigation Commissioner verifies the complaint. The inspector visits the site and, if valid, may take photographs. If the owners are there, the inspector will meet with them. A report is filed and a letter sent giving the owner 15 days to comply. There may be continued visits and a second letter if the owner does not comply this time allowing 30 days. Eventually, the owner may end up in court after recieving a summons. The owner may plead guilty in which case the accused accepts the veracity of the charge. If the owner pleads not guilty, there is a trial. There is no defence in the law since Premier Bourassa's use of the Notwithstanding Clause. However, the defendant may speak and defend himself although he will be found guilty. The sentences are fines.

Outaouais Alliance is attending community activities and fairs as part of this summer's community development project. We are listening to and talking with people, selling calendars and meeting new people who may not know Outaouais Alliance and what it is all about.

The Outaouais Alliance Board of Directors come from communities across the region and volunteer their time and experience to formulate and plan policies and activities that reflect the needs of the Outaouais. They serve, along with many other hard working volunteers, on committees such as youth, health and social services, education and others. Outaouais Alliance monitors and collects useful information and makes it available to a widespread community. Outaouais Alliance can help people and groups solve problems or clarify issues.

As a grassroots organization Outaouais Alliance helps to influence policies that affect the English-speaking community's needs and concerns (such as Health and Social Services).

The mandate is to support and promote the English-speaking community of the Outaouais. It promotes a liaison with the French-speaking community in areas of common concern for the betterment of the Outaouais.

If you have any questions or need assistance, please call the office.

Outaouais Alliance gladly meets with groups and associations, just invite us!

Education. For all you history buffs and those with venerable memories, we need your help. The first part of the Education Research Project is compiling information on the history of English-speaking Protestant and Catholic schools. Do you know about Upper Eardley No.4 or others in the area? What about the Muldoon School or the Steele's School near Beechgrove or Quyon? Or school No.1 or Elmside in Bristol Township? Or schools in Otter Lake, Ladysmith, Campbell's Bay, and of course, schools in and around Shawville. Do you have any old letters or reports referring to schools especially prior to the 1950's? We especially need to know about schools that have disappeared. When and where did the schools open? Who started them? How many students attended? How long were they open? Did the schools burn or fall down? Did schools amalgamate? Are there any good stories about school life in those days?

The English-speaking communities worked hard to make education possible and we need to make sure the history of our schools is not forgotten. So write a letter. Or call us collect. Or invite us in for a chat.

Outaouais Alliance, 18-B Caron Street, Hull, Quebec J8Y 1Y7 (777-0177)

THE WAY WE WERE in THE EQUITY



compiled by Richard Wills

25 Years Ago

July 30, 1964

Shawville High School. Principal Hanna of Shawville High School has this week announced the completion of his teaching staff. Twenty of last year's teachers are returning. These are Mrs Armstrong, Mr Beattie, Mrs Bretzlaff, Miss Elliott, and Mrs Elliott, the three Mrs Grahams, Mrs Hobbs, Miss Hodgins, Mrs Horner, Miss Mee, Mr Moir, Mrs McCord, Mrs Richardson and the two Mrs Smarts, Mrs Smith, Mr Stones and Mrs Strutt.

Shawville Council. A special meeting of Shawville Council was held in the Fire Hall on July 27th, with Mayor Young and Crs Cone, Dale, Black and Horner present. Resolved that the Municpality of Shawville assume the responsibility of the Centennial Museum, both as promoter of the project and administrator once it is achieved. Resolved to meet with Minister of Youth and Welfare to ascertain what grants would be available for the Agricultural Hall, if taken over by Shawville Council.

Married. On Saturday, July 4th at 3 pm, Margaret Mae, daughter of Mr and Mrs Hugh MacDonald of Bristol Mines, was married at the Wesleyan Methodist Church in Shawville to Neil Manson, son of Mr and Mrs Manson Sharpe of Caldwell.

Baseball. The Fort Coulonge Comets blanked the Campbell's Bay Red Sox 6-0 on Sunday, wth Gagnon and Pappin on the mound for the Comets; Sloan and D Therien for the Sox.

Also on Sunday, the Shawville Tigers defeated the Bryson Elks 4-1, thus gaining a 2-0 lead for the right to enter the League finals. Righthander Bryan Murray went the route on the hill for Shawville, giving up one run on six hits, striking out seven. His mound opponent Charlie O'Reilly gave up four runs on just seven hits, striking out eight.

50 Years Ago

July 27, 1939

Soft Ball. Results of the soft ball games played over the week-end were as follows:–On Thursday evening Bristol defeated Norway Bay, at Bristol 21-4. On Friday evening, Shawville defeated Wyman at Shawville 7-4 and Quyon defeated Elmside. On Monday evening, Quyon defeated Bristol at Bristol 7-1, and Elmside won from Wyman 86-17.

Band Camp. Members of Boys' Bands from Finch, Maxville, Hawkesbury, Lachute, Brownsburg and Shawville are under canvas for two weeks at Green Lake in a camp which will combine musical instruction with recreation in what promises to be a most enjoyable holiday for the boys. The camp is called "Camp Melody" and there is an expected attendance of 75 by the end of this week. Next Sunday afternoon the Massed Band will be heard at the Memorial Service in Shawville cemetery, and in the evening will present a concert at the camp.

Memorial Service. Sunday was a day of great interest to the members and friends of Bristol Memorial Presbyterian church when the 20th anniversary of the building of the church was celebrated. In the morning the largest congregation in the history of the church assembled, a special feature being the presence of the Boy Scouts of the Third Ottawa Troup in camp at Bristol. Monday evening a very successful lawn social was held, over 350 being at present.

Born. At Shawville Community Hospital on July 18th, to Mr and Mrs Fred Hodgins of Charteris, a daughter – Barbara Joan.

Married. Miss Muriel Clara Irene Cotie, daughter of Mr and Mrs W H Cotie of Renfrew, and Mr Charles L A Imison, son of Mr and Mrs H Imison of Shawville, were married at Trinity-St Andrew's United Church, Renfrew, at the noon hour on Tuesday, July 17th.

At St Mary's Church, Quyon, on July 20th, Miss Bernadette Kilbride, daughter of Mrs Michael Kilbride and the late Mr Kilbride, to Isadore Proulx, son of Mrs Antoine Proulx and the late Mr Proulx, all of Quyon.

75 Years Ago

July 30, 1914

Another Ford. Mr Bert Gayler of Portage du Fort purchased a Ford car from the G A Howard Agency on Wednesday last, and so mastered the machine as to be enabled to drive it home same evening. The simplicity of handling the Ford evidently helps to make it a ready seller.

Army Worm. That terrible scourge of the field crops, the army worm, has made its appearance in several parts of the township of Clarendon and has already done considerable damage, whole fields in some cases having been devastated. Mr John Stewart of Murrell's has had a large portion of his crop ravaged by these pests, as has Mr H T McDowell east of Shawville, and several farms around Stark's Corners. The farmers are doing what they can to check the advance of the worms, by spraying and plowing trenches around their fields. It is about 18 years since the army worm was last seen here, and then in only a few localities.

Campbell's Bay. The thunder storm which struck this place on Saturday afternoon was of a most terrific nature, with rain, accompanied by some hail, falling in torrents, and the wind approaching almost cyclonic violence. The iron smoke stack at Smith Bros. sawmill was blown down, and a portion of the front end walls of Peter Smith's concrete hotel building, in course of erection, were blown down and the material destroyed, causing a loss of several hundred dollars to the contractor.

The road machinery to be used in the construction of the Macadam streets, (for which material has been on hand for several months) has arrived and it is the intention to commence the work of making the improved roadway at once.

Lumber Camps. The annual rush to the lumber camps has begun, and by the 15th of August lumber firms in Ottawa and district will have working in the timber limits adjacent to the Da Moine, Black, Kippewa, Jocko, Petawawa, Ottawa, and other rivers of the Ottawa valley, between 30,000 and 40,000 men.

There are going to be more men – many more employed in the bush this season than last year. The hurricane that raged through Ontario and Quebec for several days last fall tore up thousands of huge trees in the pine limits north of the Ottawa river, and the forest fires of last May did considerable damage to standing timber in the same area, so that the owners of the limits are compelled to put in several gangs of men to cut into logs the trees which were blown down and slightly damaged by fire.

100 Years Ago

August 1, 1889

Excursions. Five coaches well-filled with passengers passed Shawville on Tuesday en route for Vinton. A considerable number of our villagers took passage including the football club. The Vinton excursion train on Wednesday contained seven coaches.

The excursion and picnic on Thursday last under the auspices of King Solomon's Lodge AF & AM, was a very successful affair. The train, composed of seven first class coaches, left Ottawa with a good number of excurionists, including the Masonic Brass Band, which tended not a little to enliven the proceedings of the day. Stops were made at all the principal stations along the line, each contricuting its quota of gaily-dressed pleasure seekers. Coulonge was reached about 11 am, with dinner served at Mr Bryson's beautiful grove.

Born. In Shawville on Tuesday morning the 30th of July, the wife of Mr Cole Hayes of a daughter.

The Slides. The Calumet Slides still retain their charms as a resort for pleasure seekers. Almost daily some interesting group may be seen enjoying their cool shades and sequestered nooks. On Wednesday of last week the Misses O'Meara with a party of their friends from the vicinity spent a delightful afternoon at the enchanting spot, an opportunity for which it so amply affords.

Obituary

Clifton Henry Campbell

Clifton Campbell died peacefully at his home on Maple Street, Shawville, Quebec, on Thursday, June 22, 1989, after many years of ill health.

Born on October 21, 1930, to the late Harry Campbell and Gladys Queale, he spent most of his life as a Bread Route Salesman. Starting in his late teens with Shawville Bakery, then with Canada Bread. Then, he drove a gas truck for W E Schwartz Esso for several years but went back to a Bread Route for Morrison Lamothe Bakery where he stayed until they sold the bakery in 1979.

In 1963, he joined the Shawville Lions Club of which, he was a hard-working and devoted member, having achieved 25 years perfect attendance in 1988. A large number of his fellow-Lions attended a memorial service for him on Friay at 9 pm.

He leaves to mourn his passing his wife, Marshallene Howard, two sons and their wives, Brian and Rosemarie, Terry and Karen; two daughters and their husbands, Judy and John Reasbeck, Janey and Ian McPherson. He was also the much loved Grandpa of eight grandchildren; Adam, Stephen, Matthew, Sheena, Jason and Scott Campbell, and Kerry and Kimberley Reasbeck.

He is also survived by a sister and her husband, Pansy and Lloyd Spallin, a brother Ronald and three aunts, Anna and Gladys Queale and Carrie Campbell.

Beverley McNeil, a sister, predeceased him.

He is also survived by two aunts and several cousins in Scotland.

The funeral service was held on Saturday, June 24, at 1:30 pm, in the chapel of W J Hayes & Sons Funeral Home with Rev Dan Howard, a nephew, and Rev Gary Stokes officiating.

Interment was in the Village Cemetery.

Pallbearers were Carson Hodgins, Darwin Elliott, John Carmichael, Nelson Angus, Cecil McTiernan and Lloyd Atkinson.



–photo Richard Wills

Shawville IGA donates to McDowell playground

On July 28th, Shawville IGA presented the Dr S E McDowell Elementary School Home and School Association with a cheque for $769.85, representing the proceeds from the IGA fundraising barbecue held on June 27th. The money will pay for a new set of swings to be installed on the McDowell playground this month. In the photo, left to right, are Lori Ladas from IGA, former Home and School teacher representative Elaine Richardson, Home and School Association President Rita Beimers, and IGA owner Steve Ladas.

SHOPLIFTING: Shopping The Hard Way!



DON'T DO IT!

THIS WEEK
RENFREW LUMBER BARON



SUMMER FESTIVAL
SIX DAYS OF HISTORY, FOLKLORE AND FAMILY FUN
FEATURING THE GREAT CANADIAN LUMBERJACK SHOW
AUGUST 2ND TO 7TH
RENFREW, ONTARIO
(CB)CG-CP-AG-AN-PI-5-1c

GESTION GUITARD FRAN DAN INC
A name built on quality products and service!
Un nom bâtit sur la qualité des produits et du service!
Windows / Doors
Fenêtres / Portes
777-6622
1-800-567-6823
Now located at
1706 Pink Road
AYLMER - PONTIAC
IT'S WORTH THE DRIVE . . .
LE TRAJET EN VAUT LA PEINE . . .



FAVREAU'S ELECTRIC MOTOR SERVICE
Re-build and repair three phase motors, repair alternators, starters, pressure pumps, etc.
John Street, Cobden, Ontario 1-613-646-2950
After hours: 1-613-646-2397

PROMUTUEL
Valley Mutual General Insurance
Hwy. 148, Shawville, 647-2953
FIRE EXTINGUISHER SALE
$5.00 off 2 1/2 lb., 5 lb. & 10 lb.
during the month of August '89

ADAM FOREST PRODUCTS



SAW LOGS WANTED



HARDWOOD: Red Oak, Birch, Maple, Ash
We also buy bush lots and standing timber
Call 819-647-2142
Ask for Cedric Tubman

GERALD McKENNY CARTAGE
BACKHOE SERVICES
BULLDOZING



Sand - Gravel - Top Soil - Fill
Septic Systems



Box 113, Quyon, Que
J0X 2V0
(819) 458-2937



Psssst...
GUESS WHAT'S NEW AT Storyland
Roller Racer
A Fun Day For The Kids!
- Paddle Boats
- 40 Storyland Characters
- Fully Equipped Playground
- Restaurant/Picnic Area
- Mini-Golf

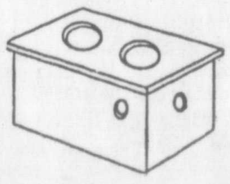
Storyland
R.R. 5, Renfrew, Ontario
Canada K7V 3Z8
(613)432-5275

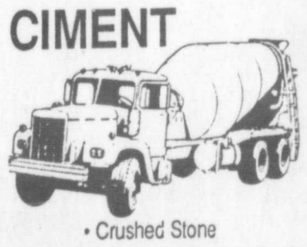
Coulonge Golf & Country Club
MIXED SCRAMBLE
(18 holes)
& SPAGHETTI SUPPER
Saturday, August 5th



Registration: 9 a.m. - 10 a.m.
Tee-off: 10:30 a.m.
Members: $6.00
Non-members: $16.00
Everyone welcome
Come join in the fun!

CAMPBELL'S BAY CIMENT
- Ready-Mix Concrete
- BNQ Septic Tanks
- Weeping Pipe
- Well Tile





- Crushed Stone
- Concrete Sand
- Poured Concrete Foundations

COLLECT CALLS ACCEPTED
648-2144
(Evenings) 683-3094

Liberal Party plans meeting

The Quebec Liberal Party will be holding a nomination meeting on Sunday August 6th, to choose an official candidate for the next provincial election. The meeting will be held at 2 pm in the Luskville Community Centre.

Michel Gratton, Minister of Tourism, will be present at the meeting.

All members are invited to attend, but are advised to bring their membership cards.

Waltham & Bryson

Minutes of a regular meeting held at the usual place and time on Monday, June 5. Claude Godin, pro-mayor, presided the meeting until 7:30 pm when Mayor Gerald Dempsey arrived. Councillors present seat #1 Claude Godin, #2 David Rochon left at 7:45, #3 Earl Grieve, #4 Andre Pilon, #5 Paul Ryan. Fernand Roy, Secretary Treasurer is also present.

Agenda. Moved by Ryan seconded Grieve to adopt the agenda after adding to the varia the following points: Dump, fogging, steel building, truck motor, ditching and culverts.

Student hiring. Moved by Pilon seconded by Grieve to hire Chris Perry to work for the Municipality on défi '89.

Minutes. Moved by Rochon seconded by Ryan to accept the minutes of last month's meetings.

Mosquito poison. Moved by Ryan seconded by Rochon to nominate Fern Roy to apply for the necessary licence and to order five pails of Ultra Fog poison.

Dump. Should be buried as soon as possible.

Steel Building to cover the sand pile. Tandor Building System - $8,500 for a 40 x 40 steel structure building.

Perry Property. We estimate the land area that Ken Perry is requesting to be around four acres. We will contact Jasmin Lemaire for a market value of the said property.

Grading. Moved by Ryan seconded by Godin not to grade on the west bank of the Black River near the hotel.

Ditch. Earl Grieve requested that the Municipality put in a ditch on Robinson Street from Mrs Romain's going down towards Fort Coulonge. The Council rejected the project and decided to wait and see if one is needed.

Snow plow motor. Moved by Ryan and Pilon to get the motor fixed at Pembroke Auto Parts.

RAP. Moved by Ryan and Godin to accept Charles Ethier RAP application.

Fernand Roy, Secretary-Treasurer informs the Municipal Council that he will not be able to act as president of election. The Council decided to put up a public notice asking that anyone interested to act as president of election to give their name to the Mayor before Wednesday, June 14th. The Council is calling a special meeting Thursday, June 15th.

Bills. Moved by Ryan seconded by Pilon to pay the bills of the month in the amount of $8,001.92.

SPEE. Moved by Ryan seconded by Pilon that we accept to get on with the other municipality on hiring SPEE. We nominate the Mayor and Secretary-Treasurer to sign a contract for and in the name of the municipality.

SPECIAL MEETING:

Minutes of the special meeting held June 15, at 7 pm to hire a president of election, under the presidency of Mayor Gerald Dempsey and Councillors Paul Ryan and Earl Grieve. Fern Roy was also present.

Lise Gauthier was chosen for president of the election for 1989.

SUMMER Festival 1989

Main Street, Shawville

SUMMER FESTIVAL SCHEDULE OF EVENTS

Thursday, August 3
Creative Window Contest judging

Friday, August 4
10 am - Giant Garage Sale
2 pm - Watermelon Eating Contest
6 pm - Remote Control Car Derby
8 pm - Variety Show
(bring your own lawnchair)

Saturday, August 5
10 am - Farmer's Market
10 am - Giant Garage Sale
12 noon - Clowns arrive
1 pm - Magic Show
2 pm - Water Balloon Fights
2 pm - Horseshoe Tournament

STOP

Morley's Inc. Giant Garage Sale

H.I. Hobbs Farmer's Market		Rowat's
Canadian Tire	Kinsmen	Shawville Shoe Shop
Lloyd Hodgins Furniture	R.A. Kids	Stedman's
	Water Balloon Fights	Clarendon House Hotel
Chip Stand		
Mutual Life		
Roy's Sound	Shawville Fair	Main Street Pizzeria
Caps Hotel		
Jerry's Video	Picnic Tables	DASH Deli
Gingerbear Crafts		
Anderson & Taylor Garage	Watermelon Eating Contest	Frasers Clothes Shop
House	Pontiac Wool Works	Pollyanna
		Work Wear
Town Hall	Oktoberfest Ladysmith	Bank of Montreal

Centre Street

Armac's Smoke Shop	Pontiac Community Hospital	Royal Bank of Canada
McCauley's Jewellery		
Eades Boutique		Magic Show
Vince's Barber Shop	Shawville Chrysler	
McCredie's Garage Variety Show		Dr. Potvin
Powell's Auto Service Radio Shack Remote Control Car Derby	Main Street	Dennis Lucas Denturist
		W.A. Hodgins

THURSDAY, FRIDAY, SATURDAY
AUGUST 3rd, 4th & 5th
Main Street,



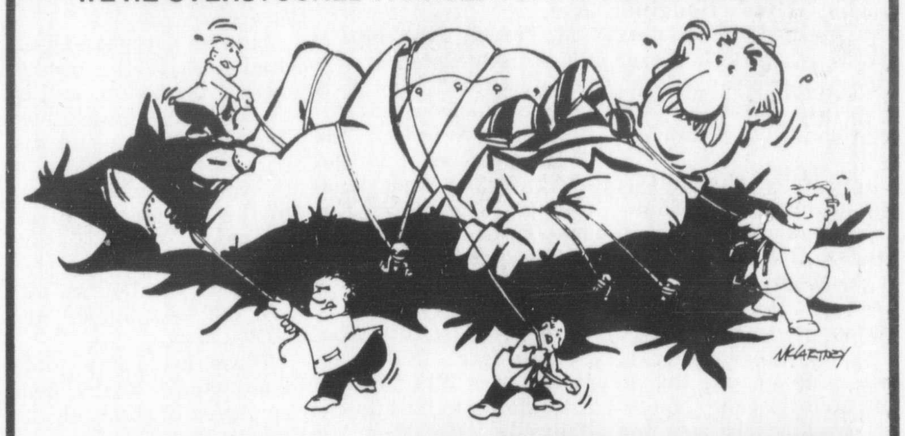
Summer Festival CLEARANCE Sale
ALL SUMMER STOCK REDUCED TO CLEAR!
The Work Shop
349 Main St., Shawville 647-3854

10% OFF ALL FURNITURE AND LAMPS
DROP IN AND SEE OUR . . .
"UPSTAIRS SHOW ROOM"
Lloyd Hodgins Furniture Inc.
378 Main Street, Shawville 647-3841

Pollyanna Boutiques
353 Main Street, Shawville
Telephone: 647-5628
10% to 50% off
Gold, Diamonds
and other Merchandise
order any of our Porcelain "Collector Dolls" or "Collector Plates" during the 3 day Festival and get a special discount.
ORDER NOW for Christmas don't be dissappointed
We are now taking orders for Yolanda Bello's new doll "JESSICA" in the Picture - Perfect Baby series
We are your Bradford Exchange in the Pontiac

EADES Boutique INC.
ALL SPRING & SUMMER
LADIES' FASHIONS
10% to 70% OFF
338 Main St., Shawville
Tel.: 647-2955

SUMMER FESTIVAL SALE 3 DAYS ONLY!
THE BOSS IS FIT-TO-BE-TIED!
WE'RE OVERSTOCKED . . . INVENTORY MUST BE CLEARED!



50% OFF BOOK SALE
Pontiac Printshop Ltd.
Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville Tel: 647-2204 Fax: 647-2206

SUMMER FESTIVAL clearance SALE
Thurs., Fri., Sat. Aug. 3, 4, 5
SAVE UP TO 50% OFF ALL SUMMER FOOTWEAR
SHAWVILLE SHOE SHOP
KAREN M. BEAN, Prop.
Main St., Shawville 647-5711

Super SPORTING GOODS SALE
All Items Priced to Clear!
up to 50% off regular prices
FISHING REELS
GOLF CLUBS
LIFE JACKETS
SHIRTS
BALL GLOVES
SWIM MASKS
WATER SKIS
BICYCLES
GOLF BAGS
FISHING RODS
WORK BOOTS
SHORTS
TENNIS RACKETS
JACKETS
PANTS
SHOES
JEANS
SHOES Reg. to 59.95 $19.95 pr.
GRAB RACK $2.99
GRAB RACK $10 to $15



MURRAY'S
SPORTING GOODS LTD.
Victoria Avenue, Shawville, Que. Phone 647-2550

Social Items

Bryson
D. Lepine, 648-5846

Sincere sympathy to Mr and Mrs Thomas Fleury and family in the loss of a dear mother and grandmother, the late Mrs Bertrand who died over the weekend.

Mr and Mrs Garry Romain, Susan, Jason, and Guy spent a few days last week visiting with her brother Mr and Mrs John Lepine and family of Rouyn.

Visiting with Brian and Claudette Stanton over the weekend were their children Christine Stanton-Stewart, and Carey Stanton of Ottawa.

Visiting with Mr and Mrs Peter Kluke over the weekend were their children, Mr and Mrs Bruce Kluke and family of Ottawa, Mr and Mrs Denis Newberry and family of Kanata.

Visiting recently with Mrs Mary Lepine was her son Oregine Lepine and his son Patrick, both of Montreal.

Get well wishes go to Elaine Racine who is a patient at the Civic Hospital in Ottawa.

Get well wishes to Mrs Eva Maloney who is home after having the misfortune of falling and spent some time in the Pontiac Community Hospital recovering.

Visiting with Mr and Mrs Rudolphe Gauthier last week was their daughter Jean Gauthier Carswell from Ottawa. She also visited with Mrs Robert Carswell.

Visiting Mr and Mrs Jim Stewart and Heather over the weekend were Helen and Pat Wallace of Ottawa, Rita and Tommy Benoit of Carp, Andre, Diane and Lynn Boucher from Ottawa.

Visiting with Mr and Mrs Ray Grier recently were Mrs Irene Doucet and her granddaughter from Arnprior.

Waltham
Eileen Labelle, 689-2314

Corporal and Mrs Shaun Raines left for Germany on July 29th. Shaun will be stationed at Lahr, West Germany for three years.

Gerard, Cathy and Eileen Labelle attended the Vibert-Holland wedding and reception at Vinton and Campbell's Bay on Saturday, July 29. Gerald Murphy from Huntingdon, Quebec, guest of the Labelle's accompanied them to the wedding.

Mr and Mrs Marcel Pilon of Ottawa are spending some time with Marcel's parents, Jean and Nicole Pilon.

One of the worst wind and rain storms ever to hit Waltham was experienced on Thursday, July 27th. Large trees and branches of big trees were blown down. Fortunately, none fell on buildings that might have caused great damage. Paul Morin's small trailer was damaged. In the country, Mrs Dorothy Crete's cottage was badly damaged when the wind lifted the roof and two large trees close to it fell.

Congratulations to Miss Deanna Perry, daughter of Mr and Mrs Gerald Perry who graduated from Carleton University with a Bachelor of Arts degree.

Rev and Mrs Roger McElwain and daughter will be spending several days at the Wesleyan Church Camp at Silver Lake during the week of July 30.

SHOPLIFTING:
Shopping The Hard Way!



DON'T DO IT!



SUMMER Festival 1989

THURSDAY, FRIDAY, SATURDAY

AUGUST 3rd, 4th & 5th

Main Street, Shawville

SUMMER FESTIVAL SPECIALS

Selected 14 k Diamonds, Genuine Blue Sapphire, Ruby & Emerald Rings ..... 50% OFF

Selected 10 k Fashion Rings ..... 50% OFF

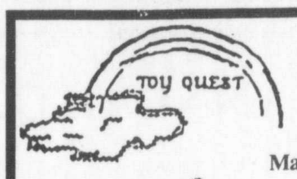
Summer Fashion Jewellery ..... 50% OFF

All other Rings during Sale ..... 20% OFF

10 k & 14 k small size pierced Earrings Reg. $30.00 ..... $20.00

Substantial Savings throughout the store
Cash sales only on sale merchandise

McCauley Jewellers
for Quality in Diamonds and Fine Jewellery
Main Street, Shawville *Telephone 647-2818*
MasterCard VISA



Summer Festival Savings!

Main St., Shawville, 647-3002

Noses $2.25

Children's Fleece Jackets $3.99

Endless Possibility Pads $1.99

Optic Wonder $9.95

Check out our 'Half Price Bin'

You are invited
to an exhibition and sale
of watercolours
by
Rayma Hayes Hill
August - September
Gallery Opus Magnus
Main St., Shawville
Opening Party on Saturday, Aug. 5
2:00 - 5:00
Refreshments will be served



SHAWVILLE FAIR

is having a Summer Festival Display

Weekend Pass (incl. unlimited rides) $18.00
Membership Pass for ages 60+ $5.00
Membership Pass $10.00

Shawville Fair T-Shirts & Souvenirs
Come and see us on Main St., Shawville
Pontiac Agricultural Society

SELECTED BRASS ITEMS
10%-50% OFF



Orléan Watches
Austin Sculptures
Ceramic Vases
Crystal Vases
Silk Flowers

DÉCO
"The finest quality decorative pieces for your home"
318 Main St., Shawville 647-2063
Prop.: Hugh McCauley
Cash and Carry
VISA

Stedmans
SHAWVILLE

SAVE! SAVE! SAVE!

Summer Clearance Sale

SAVE 30% to 50% on our Summer Clearance Sale All Items Marked

MEN'S WORK SOCKS Slight Imperfections $1.77 pr.

Red Label SHAMPOO or CREAM RINSE Herbal and Golden Large 700 mL size 99¢

BATH TOWELS jacquard design assorted colours $3.49 ea. Matching Face Cloth 99¢ ea.

Silver Crown VIDEO TAPE T-120 VHS $3.49 ea.

LADIES' PURSES assorted styles $3.97 ea.

Men's STANFIELD BRIEFS Slight imperfections Ass't colours & sizes $1.77 ea.

Fiesta PAPER TOWELS 2's 88¢ pkg.

Sprint Tetra FRUIT DRINKS 250 mL pkg. of 3 assorted flavours 79¢ pk.

Fiesta BATHROOM TISSUE 4's $1.00 pkg.

Good value SNACKS 200 grams, ass't. $1.00

3M CELLO TAPE 33 m. 79¢ roll

DARE tin-tie COOKIES Chocolate Fudge, Chocolate Chip & Oatmeal Raisin 400 gram bag $2.47

Mennen SPEED STICK 70 gr. size Reg. green $1.88

BEACH TOWELS Reg. to ~~8.99~~ $5.00 Reg. to ~~16.99~~ $10.00

Ladies' Slouch or Sport SOCKS $1.47 pr.

Imperial CORN BEEF 340 g. tin $1.79

Archie's POTATO CHIPS Hand cooked, no preservatives added. Regular & Barbeque $1.39 200 g

Monarch Thirst Aide ICE TEA 650 gr. tin $1.99

Nana's Own SALAD DRESSING 946 mL $1.89

A-1 STEAK SAUCE 172 mL 99¢

Oliver Stuffed Manz. OLIVES 375 mL $1.29

Murray Sandwich Cream COOKIES Ass't. 450 gr. $1.29

Super Savings on discontinued lines, tag ends, obsolete colours & styles



–photo Denise Belec

Sylvain Lavigne in car 00 won the first heat of the Quyon Fair Demolition Derby. Sylvain placed third in the Championship.

Quyon Fair Demolition Derby

by Denise Belec

Lee Laframboise won the Quyon Fair Demolition Derby held Sunday, July 30th at the Quyon Fair Grounds.

Twenty-six cars participated in the regular class of the Demolition Derby.

They were divided into five heats. The winners of each heat were: First, Sylvain Lavigne; second, Billy Hobbs; third, Mark Stanton; fourth, Lee Laframboise; fifth, Gord Stiles.

The car of the third heat winner, Mark Stanton, was judged unsafe to continue, so fourth place finalist, David Scully of that heat took part in the Championship.

The Championship results were as follows: first place, Lee Laframboise, second, Billy Hobbs, third Sylvain Lavigne, fourth Gord Stiles and fifth David Scully.

Ted Leach placed first in the consolation category and Eric Provost placed second.

Mini cars competion

Eleven cars took part in this category divided into two heats. The first two finalists took part in the championship. Lee Laframboise and John McFarlene tied for first place.

Powder puffs

Tracy Henderson placed first in the powder puff category followed by Madeleine Côté in second place.

Other awards

Bernie Mousseau won the award for best decorated car and Mark Stanton won the most impressive driver award.

Special meeting
June 21 -

Shawville Council

A special meeting of Shawville Council was called to order by Mayor Schwartz at 7:15 pm, June 21, 1989, with all Councillors present. The meeting was called by Mayor Schwartz to discuss some additional minor street and sidewalk improvements which were not part of the contract with Les Constructions Deschenes Ltée.

,Moved by Sylvia Hodgins, seconded by Everett Arthurs, that Les Constructions Deschenes Ltée be authorized to excavate the sidewalk on the south side of Main Street under Princess Street at a cost of $30.00 per square metre and to repair Princess Street with asphalt at a cost of $100 per tonne, with funds for the work to be appropriated, if necessary, from the accumulated surplus of the Corporation.

The meeting was adjourned at 7:55 pm on a motion by Sylvia Hodgins.

Been fishing since she was just a kid



Five-year-old Amy Cameron, daughter of Ron and Lynn Cameron of Portage du Fort, is becoming a remarkable fisherwoman at an early age. She is seen here dwarfed by a 5-lb Pike she caught in the Ottawa River on July 25th. The following day she landed a 1 lb-14 oz Bass. According to her parents, Amy has been an enthusiast of the sport since she was three years old. "She will fish from morning till night," says her mother, "and she always seems to have the best luck."

Ladysmith
Mrs. V. Thrun, 647-5526

The Thorne Fireman's Ball Saturday night at the TCRA was a big success with a large attendance. The music, dancing, free lunch and prizes made this event special. The planning and work of the firemen and other volunteers are much appreciated.

Mr and Mrs Walter Yach and Verner and Selma Thrun were supper guests at the home of Mr and Mrs Herbie Zacharias in Otter Lake. There was Mrs Hilda Steinke from Massey who will spend the month visiting.

Mr and Mrs Gustave Yach spent Saturday afternoon in their home here celebrating their 63rd wedding anniversary. Relatives and friends called to wish them the best in the years to come. Refreshments were served.

Rabies widespread in Pontiac County

by Richard Wills

Pontiac residents should be advised that rabies is widespread in the County this summer, and they should take measures to protect children and pets from this deadly disease.

Dr Benoit Paquette, a veterinarian with Agriculture Canada in Hull, is responsible for examining the carcasses of all animals from Pontiac suspected of having rabies. He reports ten confirmed cases since the beginning of this year.

Dr Paquette confirms that the incidence of rabies is higher this year than over the past ten years, but he stresses that this pattern was expected, because the disease tends to run in ten-year cycles.

In the first three months of 1989, five rabid red foxes were killed in Shawville, Otter Lake, and Fort Coulonge. During April, May and June, one rabid fox was turned in from Campbell's Bay, and one skunk from Quyon. In July, two foxes from Otter Lake and one skunk from Coulonge were turned in and were confirmed to have rabies.

According to Dr Paquette, the red fox is the animal most responsible for the spread of rabies in the County. Any fox that is found around a house during the daytime, or is seen to be behaving strangely, should be suspected of having the disease. Especially any fox that has porcupine quills in it, or that smells of skunk, should be considered dangerous because a healthy fox will not come near these animals.

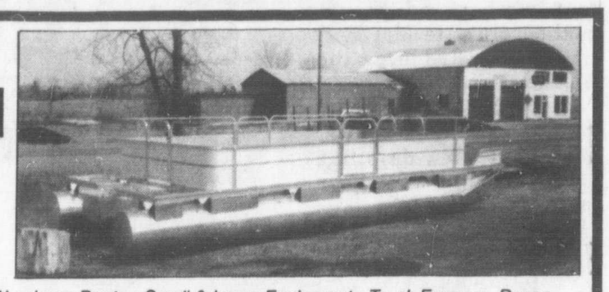
A wild animal showing signs of rabies should be shot and turned over to either Dr Paquette (778-0738) or the Game Warden in Campbell's Bay (648-2108). Preferrably the animal should not be shot in the head. The carcass should then be double-bagged in garbage bags, with gloves being used so that no one touches the carcass. The carcass should be kept well away from domestic animals until it can be turned over to the authorities.

Pets that contract the disease must either be destroyed, or kept under government supervised quarrantine for three to six months. Such a quarrantine is expensive, and the owner is legally responsible for any further infection from that animal.

"Within the next few months we will have more cases," Dr Paquette predicts. "It would be wise for pet owners to be thinking about shots for their animals. People should take action right now."

NEWS
THE EQUITY
Phone 647-2204
RICHARD WILLS, News Editor
DENISE BELEC, Journalist
WEEKENDS, 683-2290
NO CHARGE . . . OF COURSE!

FABRICATED
PONTOON BOATS
Check our prices and quality.



Railings - Stairs - Repairs on Aluminum Boats - Small & Large Equipment - Truck Frames - Boxes - Equipped with 5-Ton Electric Crane - Mobile Service and Sales of Steel
In Stock Now, One Only!
20' PONTOON BOAT finished
Come and see it today



MAGNALUM CO. LTD.
fabricating in: ALUMINUM – STAINLESS
MAGNESIUM – STEEL – CAST – SILVER SOLDER
SYLVIO RICHARD Hwy. #148, Shawville, Quebec Bus: (819) 647-5697 Res: (819) 647-2032



If you're cloggin' around, drop in and listen to Dennis Whitty
LONG WEEKEND
Saturday and Sunday
August 5 & 6 from 9 p.m. - closing
SILVER MAPLE INN
Ladysmith, Quebec

Annual Country & Western Jamboree
Friday, Saturday, Sunday
August 4th, 5th & 6th
Featuring: Ralph Carlson, Gary Fairburn, Donna Moon, Hubert Belisle, Whisky Sour . . . many more
Saturday
1 pm: Arm Wrestling
1 pm: Bow & Arrow Competition
(entries at 10:00 a.m.)
Sunday
12 noon: Barbeque & Corn Roast
Free Admission, Everyone Welcome!



LESLIE RANCH INN
Otter Lake, Qué.
453-7825

SPECIAL OF - THE - WEEK
1988 Pontiac Grand Am
Sedan - Automatic, AM-FM with cassette, very clean, 39,000 km.



only $11,895.00
Shawville Ford Inc.
Your Ford - Mercury dealer
Hwy. 148, Shawville, 647-2721 or 2722

Wilderness Tours
SUMMER JOBS
ON THE OTTAWA RIVER
At Wilderness Tours we believe in the Ottawa Valley people. When hiring for the summer we look to the Ottawa Valley first. There are hundreds of jobs every summer in the whitewater Country, particularly as river guides.
Wilderness Tours again offers local students an opportunity to learn whitewater skills by attending a five day kayak course. This course is available to Ottawa Valley students presenting this ad at a reduced rate of $295. The course normally cost $375 and includes all kayak equipment, instruction, meals and camping from Sunday evening through Friday afternoon.
Students can increase their chances of getting a rewarding and character building job close to home by learning to kayak.
Enroll Now in the
Wilderness Tours
Kayak School
613-646-2241

6th ANNUAL Q.P.F.
GOLF TOURNAMENT
Saturday, August 12th
Golf Tournament: 9:00 a.m.
at Pontefract Golf & Country Club
Fort Coulonge, Quebec
Supper & Dance: 6:30 p.m.
at Campbell's Bay R.A. Hall



Golf entry fee: $25.00
Dinner & Dance: $20.00
Proceeds will go towards Cystic Fibrosis and Fondation Sûreté du Québec (for the Senior Citizens)
For Tickets or Information:
Q.P.F., Campbell's Bay 648-2141
(during business hours)
Marché Calumet, Calumet Is. 648-2083
Reservations are necessary for Golf and Dinner

JACK McRAE in . . .
TRANSTAR ROSE
ROCK N' ROLL
at famous . . .
GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
LONG WEEKEND
Friday, Saturday, Sunday
August 4, 5 & 6
Don't Miss It!

Norway Bay Regatta



-photo Denise Belec

The windsurfing competion at the Norway Bay Municipal Association Regatta. The event started at the RVI beach on Saturday, July 29th.

Bryson Lionettes donate to Centre



-photo Richard Wills

On July 27th, Sherry Stewart Lepine, left, past president of Bryson Lionettes, presented a plaque to Joseph Larose, Driector of the Pontiac Reception Centre in Shawville, to be placed on the hydraulic lift which was donated to the Reception Centre this spring. The lift is an indispensable aid for moving residents safely within the Centre. The Lionettes also donated to the Bryson Firemen this year.

Metalized Balloons and kites don't mix with power lines

Is there anything more fascinating to a child than a kite soaring with the wind?

Unfortunately, this activity is not without risk. Parents should therefore follow certain safety rules before they let their children handle a kite or metalized balloon.

First of all, they should make sure that the string of the kite or balloon is not made of a conductive material, like metal for instance. Nylon cord offers good protection; however, it does present a danger when wet.

Parents should also make sure that children do not play near power lines. In fact, kites and metalized balloons that come in contact with a live wire, can cause major discharges. Furthermore, never climb a pole to recover a kite that has become tangled with a power line. The risk at this point is enormous.

Electricity will always seek the shortest route to the ground, especially if there is a bridge. Anyone holding a kite is a perfect bridge between the live power line and the ground.

Finally, during storms or periods of extreme humidity, parents should forbid their children from playing with kites or metalized balloons to prevent them from being struck by lightning.

If parents follow these rules, they can be sure their children will be in no danger.

Remember, safety first!

Luskville Horse Trials

On Sunday, July 30th, the Farm of the Mountain, located in Luskville, hosted a 3-Event Horse Trial which attracted horse enthusiasts from Ontario, Quebec and the Maritimes.

This demanding, exciting and sometimes dangerous equestrian sport includes dressage, cross-country and stadium jumping. Riders started competing at 7:30 am and continued until all had completed the three sections. The weather was sunny and breezy which suited riders, horses and spectators alike.

Winners in the various divisions are:

Preliminary Division. 1st- Miss Jones ridden by Anne Lane-Maunder; 2nd- Glen Nevis ridden by Davina Henderson; 3rd- Gris Ciel ridden by Yves Landry; 4th- Regent ridden by Cindy Burwell; 5th- Counterfeit ridden by J L Flipot; 6th Chopin ridden by André Baril.

Young Rider Division. Proper Charley ridden by Andrea Malatestinic; Flag ridden by Caro Angus; Gavenchy ridden by Peter Hind; Pamgar ridden by Susan Elliott; Highlander ridden by Jennifer Graham; Hissing Sid ridden by Susan Elliott.

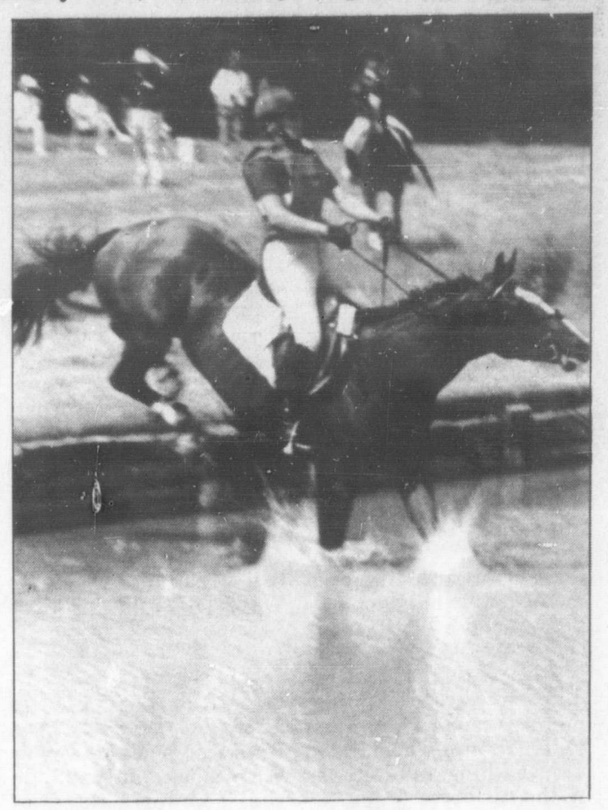
Senior Training Division. Polar Sam ridden by Susan Otto; Young Turk ridden by Dick Bayly; Bobby Brown ridden by Grits McMullen; Belleck O'Thorne ridden by Deirdie Laframboise; Murphy's Law ridden by Anita Nemtin; The Highwayman ridden by Anne Baskett.

Junior Training Division. Trivia ridden by Casey Gilles; Kodiak ridden by Gillian Livingston; Samboo Warrior ridden by Mark Lowand; St Moritz ridden by Lara Gillen; Colourfast ridden by Victoria Murray; Debonair ridden by Ruth Allum.

Senior Pre-Training Division 1. Count the Roses ridden by John Philips; Nakiaka ridden Michelle Raymond; Traviata ridden by Remi Gauvin; Tristan ridden by Gwen Andrews; Reacher's Kate ridden by Jenn Dixon: Waif ridden by Anna Lisa Charron.

Senior Pre-Training Division 2. Beau Geste ridden by Michele Friend; Amarillo Amber ridden by Lisa Prevost; Savoir Faire ridden by Sharon Rinkenback; Paige-Wonne ridden by Robert Schinke; Kentucky Bandit ridden by Jane Bartlett; Prime Time ridden by Robert Schinke.

Junior Pre-Training. Prestige ridden by Sebastien Caron; Northly Northwest ridden by Sandra Laprise; Hawke ridden by Jennifer Davies; Kitara ridden by Marie Claude Desrosiers; Maximillion ridden by Christy Heron; Excalibur ridden by Tim Collins.



Sandra Laprise riding Northly Northwest negotiated the exciting water jump successfully to finish in second place in the Junior Pre-Training Division during the Farm of the Mountain's Horse Trials on Sunday, July 30th.

Photo by H. Dickson

Quyon Tractor Pullers donate to community

by Denise Belec

The Quyon Tractor Pullers held a Thank You Dinner on Saturday, July 29th at the Quyon Lions Hall in honour of their volunteers.

Over 200 guests attended the dinner catered by the CWL and Kojack Restaurant.

The Tractor Pullers took this opportunity to donate a total of $9,950 to 15 area organizations.

This is a large portion of the money raised during the Quyon Tractor Pull that was held July 15th and 16th. Eight to nine thousand people attended the annual event.

The organizations that benefitted from the organization were: Quyon Fire Department, Pontiac Community Hospital, Quyon Lions Club, Quyon Lionnettes, Quyon Ball League, Bristol Fire Department, the Shawvile Kinsmen Cystic Fribrosis Fund, Quebec Ambulance Service (Shawville), Quyon and District Senior Citizens, Boy Scouts of Canada, Shawville Minor Hockey, Quyon Snowmobile Club, Quyon Citizens Committee, Onslow Elementary School (parents committee) and St-Mary's School (parents committee).

The Life of The Party is Death on The Road



Please don't drink and drive.
THE EQUITY

Parc Rocher Fendu

OUVERTURE OFFICIELLE

5 et 6 août 10h00 à 20h00

Rafraîchissements sur les lieux

samedi:

Démonstration de "Sea-Doo"
offert par Darotune de Nepean, Ontario

dimanche:

"Jet Boat Tour"
offert par Equinox Adventures

samedi et dimanche:

"Rafting"

Suivre les indications à l'entrée de l'Ile du Grand-Calumet
Entrée gratuite



Parc Rocher Fendu

OFFICIAL OPENING

August 5th & 6th
10:00 a.m. - 8:00 p.m.
Refreshments served on site

Saturday:

"Sea-Doo" demonstration
offered by Darotune of Nepean, Ontario

Sunday:

Jet Boat Tour
offered by Equinox Adventures

Saturday and Sunday:

Rafting
Follow the signs as you enter Calumet Island
Free Admission

Mountain View Farms

7 miles north of Quyon of Steele Line



TROUT FISHING

F. McRae 458-2652

Lions Bryson Lions

Annual **PICNIC** Annuel

dimanche le 6 août
Sunday, August 6th

Parties de balle	Ball Games
Jeux	Games
Musique	Music
Concours amateurs	Talent Show
Fèves • Sea Pie	• Beans
Tirage • 9:00 p.m.	• Draw
Bienvenue	*Welcome*



OTTER LAKE

LOB BALL

TOURNAMENT

Friday, Saturday, Sunday
August 11th, 12th & 13th

For more information contact:
Jerry Dubeau at 453-7067 or Mike Dubeau at 453-7634

EXTRA! EXTRA! EXTRA!
Same Weekend
8 Mixed Volleyball Tournaments
Horse Shoe Tournaments
(trophies & prizes awarded)
For more information contact:
Mike Dubeau 453-7634

Sponsored by Otter Lake R.A.



Social Items

Caldwell ..... Hermonie Sharpe 647-3459

Helen Howe of Windsor visited her mother Muriel Imison and brother Bill at Sand Bay recently. Helen's son Pat graduated from Windsor University with Bachelor of Business Administration and Financing with honours. Helen and Pat Sr are leaving August 4th for a month's tour in Europe visiting eight different countries. This is in celebration of their 25th wedding anniversary as they met on August 15, in Marville, France when Helen was teaching and Pat was in the Air Force.

Dr George Dagg and mother Nellie Dagg, of Ajax, visited with Muriel recently.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Charles Louis Plager who passed away suddenly in Pontiac Community Hospital in Shawville on July 25. He was the beloved husband of Olga Schwartz of Otter Lake and dear father of Gordon (Lorraine) of Otter Lake; Garry (Jennifer) of Braeside; Dennis (Marva) of Arnprior, and Dean of Otter Lake. He was the dear brother of Mrs Hannah Richard of Otter Lake and Mrs Martha Schwartz of Ladysmith. He is also survived by eleven grandchildren. The funeral was held on Thursday, July 27th, with service at Zion Lutheran Church, Schwartz, Quebec. Interment was in the parish cemetery.

Bristol Golden Age Club had their yearly trip this past Wednesday, when 44 seniors left the Bristol Town Hall, off to Ottawa where they were given the grand tour of the city.

The weather was really hot and as we passed the Governor General's home and saw the mounties standing at attention with the fur hats on, our hearts went out to them. We were very fortunate as the bus was air conditioned. We arrived at the Rideau Canal where, in spite of the intense heat, we had a boat ride to Dow's Lake. After this we went to Rideau Carleton Raceway had a tour around the race barns, coffee at the restaurant there and then to the Raceway for a most delicious dinner, watched, betted or just guessed, who the winning horse would be. It was really a nice trip and one we all enjoyed. While there, I had the chance to speak to Bill Horner, Hazel Horner's son and also Randy Powell, son of Earl and Melba Powell. Sorry that Stirling Hobbs' horse didn't win but Dalton Dods' horse made a really good showing. It was fun and a new experience for some of us. We had our picture taken with the winning horse after the fifth race. We were also announced and welcomed by the Racing Club. I don't know if everyone realizes how much planning, phoning, etc, goes into an undertaking like this and when it turns out good, it really makes us feel it was worth the effort. Appreciation goes out to everyone who helped.

Mr and Mrs John Baugh of Morrisburg, Ont., visited with Muriel Imison for a few days at Muriel's cottage at Sand Bay. It was so nice to hear that John and his wife Dorothy were back. John was a teacher at Shawville High School at one time where most of us knew him. Dorothy, of course, was one of our local girls, Dorothy (Imison) Baugh. Welcome back to you and also Nellie (Imison) Dagg and son Dr George Dagg.

Visiting with Marjorie Corrigan this past week were her daughter Mrs Bruce Burnett and granddaughter Sharon Burnett of Ottawa.

Happy birthday to Thelma Cornet of Portage who celebrated this past Wednesday.

Spending holidays with his grandmother Joyce Warren this past week is Fred Stewart Jr of Sudbury.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Beverley Ann Bean who passed away on Wednesday, July 26, in the hospital, at Fort McMurray, Alberta, aged 30 years. She was the beloved wife of Stephen Wilson, dear mother of Amanda, Pamela and Mark, all of Fort McMurray. She was the dear daughter of Elburne and Freda Bean of Fort McMurray, dear sister of Carol (Mrs Doug Whelan) of Kinburn, Ontario, and Brenda (Mrs Hugh Hodgins, of Kanata, Ontario, Barry and Gale Bean of Fort McMurray and Terry Bean of Calgary. The funeral was held on Monday, July 31, from W J Hayes and Sons Funeral Home, Shawville, to St Paul's Anglican Church. Interment was in Maple Grove Cemetery.

Visiting with us this weekend were John and Louiza (Sharpe) Lateer and daughter Brenda (Lateer) Preston of Sussex, N.J.; Delores (Sharpe) Kaller of New Port Richey, Florida and granddaughter Jessica Lynn Kaller of Tarpon Springs, Florida, and Ernie and Marj Sharpe of Franklin, New Jersey; Neil Sharpe and son Cory; Fred and Susan Wilson and boys of Shawville.

The weather co-operated and the setting was beautiful at Leslie Lake Park when the descendants of the late Hazard family gathered for their reunion. Everyone had a wonderful time picnicing together, praying together and socializing, some meeting for the first time, some hadn't seen each other for fifty years, more or less. A beautiful poem, composed by the late Alec Hazard's, great-granddaughter, Brenda Lateer, of Sussex, was read by her.

Those from a distance attending were Keith and Thelma Bender of Kingston, Ont.; Ralph and Beth Atack of Niagara Falls; Pearl Amm of Hamilton; Louisa Wilson of Niagara Falls, Barry and Heather Atack and children Peter and Erin, Dave and Karen Abel and daughter Emalee, of London; Bob and Olga Amm of Dundas, Ontario, Brenda (Lateer) Preston; John and Louiza Lateer of Sussex, N.J.; Delores (Sharpe) Kaller, New Port Richey, Florida; Jessica Lynn Kaller, Tarpon Springs, Florida; Fred and Elaine Godin of Aylmer, Tracy and Rickey Bastien, Richard, Jamie and Wanda Godin of Ottawa, Ernest and Marg Sharpe of Franklin, N.J., Paul Wilson and Brenda of Niagara Falls, Don, Linda, Jennifer and Glen Nesbitt of Red Deer, Alberta; Chas, Judy, Angela and Kent Boucher of Aylmer, Marj and Robbie Robichaud, Evelyne Nesbitt of Ottawa, Margaret (Eberts) Cameron of Ottawa, Louis and Eleanor Rainboth of Mississauga. Counting the local descendants who attended, there were 100 or more. Anyone I missed, didn't sign my paper which I left to be signed. How the Sharpe connection came into this was the late Roy Sharpe married Margaret Hazard and approximately 65 years ago moved to the States along with two brothers, Herman Sharpe and wife Mae Sammon and families, and Ernie Sharpe Sr. They worked in the Mines there and Ernie Sharpe Sr married there and owned and operated a furniture store. As these people have passed on, their descendants are still living throughout the States. It was a reunion I really enjoyed.

Christmas in July. Yes, that was what was going on at Leslie Lake. Canteen decorated, Christmas tree, Christmas carols over the loud speakers and, last but never least, Saint Nicholas in all his finery giving gifts to all the children. A different Christmas as they had judging of sand castles made by the children, races, games, etc. No doubt, they thought it was one way of sharing Christmas with these children as by the time December 25th comes, they are miles away.

Get well wishes are sent to Lorne Sharpe who is a patient in Ottawa hospital.

Happy anniversary to Frank and Ivy Bell of Oshawa who celebrated their 25th wedding anniversary on July 15 at the Bell Homestead. The party was organized by family. Attending were 150 for a smorgasbord supper. After in the evening about another 50 joined for an evening of fun and music. The dance platform was built (compliments of the Bell family). Frank and Ivy were really taken by surprise as they were also joined by Ivy's family, the Camerons. They received many beautiful gifts. Prior to this party, Frank and Ivy had spent a week in Mitchum's cottage.

While on holidays for two weeks, Mary Allan motored to Sudbury with Carl and Eileen Gibbons coming back to Temiscaminque with Lucille Collins and spending the weekend at Gordon Lake with Ken Collins and joined there by Peter MacIntosh of Shawville.

Marjorie Robichaud of Ottawa left on Sunday morning to spend holidays in Las Vegas.

Visiting with Tom and Mary Smith in Maryland and Doug and Ramona Young in Shawville, this weekend are Curtis Young and Donna Smith of Mississauga.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Maude Dahms who passed away in hospital on July 28th at the age of 78. She was the daughter of the late Eberhart Dahms and his wife Paulina Spender, sister of Marjorie Holt of California, Winnifred Smart and Evelyn Dale of Shawville, Clarence (Cyril) Dahms and Linda Amy Peatman, both of Ottawa; Phyliss Shepley and Edwin Dahms of Montreal; and Florian Galbraith of Burlington. She was predeceased by brother Percy. She was also survived by her sister-in-law Beulah. Service was held in the chapel at Hulse and Playfair in Ottawa on Saturday, July 29.

On July 8th the family of the late Thomas Sharpe and Ida held their annual reunion at Ed and Ellen's Restaurant. Those attending were Gladys (Sharpe) Hilton and husband Rev Roy of Holland, Michigan; Elva (Sharpe) McLaren and Lois (Sharpe) Eligh of Toronto; Lottie (Sharpe) Drummond and Betty (Sharpe) MacKay of Shawville; Grace (Sharpe) Dunlop and Jon of Port Elmsley, Ont. Shirley and Denis Murphy of Edmonton,were unable to attend and were missed at the reunion.

On July 15th Lottie Drummond accompanied her sister back to her cottage for a week's holidays at Mississippi Lake. Elva had spent a week previously visiting with her relations in this district. Also visiting with Lottie Drummond and Betty MacKay were their American cousins who were here for the reunion.

Visiting with Jean and Ivan Stewart and family at Roddy's Bay on Sunday were Marj. Corrigan and her brother Cecil McTiernan from Shawville.



Christmas in July at Leslie Lake.

Quyon
Ada Daley, 458-2536

Get well wishes to Agnes O'Hara who is in the Cardiac Unit of the Civic Hospital with the balloon test. Hopefully, this test will be successful and your health will improve Agnes.

Get well wishes to Georgette Proulx and Chantal Chevrier who were unfortunate victims in a car accident with serious injuries. The accident occurred in the Bristol area. Good luck to them both in their ailing times ahead.

Joe Kennedy, his daughters Sally and Cathy, and their husbands Ray and Eric, respectively, went on a trip to Southern Ontario, Picton and Belleville. Joe spent two to three days with Vince and Zeta Muldoon in Belleville. Joe said that they had a great time.

Sherry Daley celebrated her birthday on July 21, while her cousin Melanie was home from Burlington. She had over thirty friends attend and about eight of her girlfriends stayed over.

There was an error in last week's issue about the Andrew Dagg obituary. His son Charlie Dagg was omitted, plus Mrs Wilfred Murdock and Mrs Harland Dagg had names misprinted in this column.

Veronica McKenney was a sister-in-law of Andrew Dagg and was unable to attend. She had the misfortune of falling and spraining her ankle and breaking her nose. She was in the hospital in Hull.

A farewell party was held at Marilyn Desabrias' for Fr Wilfred Scott. He has been home visiting friends and relatives in Almonte and Quyon. He has returned to Fort Curry, B.C.

At a meeting held in the Beach Barn in Quyon on Wednesday night, July 26th, the message was *to stick together,* by Bob Keon. Rick Poirrier chaired the meeting and close to a hundred attended. This meeting was particularily about the changes in the boundry lines. Over one hundred petitions were given in regards to this issue.

Susan Ross, Rick Poirrier, Helena Beattie and Louise Seguin volunteered to help people prepare letters. These letters can be turned in at the General Store in Quyon, Bank, Post Office or to Bob Keon. As many as possible are urged to attend the next meeting.

Congratulations to Kirk Curley and his new bride Hedley, on their marriage at St George's Church in Ottawa. Reception and dinner were held at the R A Centre.

The christening of Little Travis Michael Palmer took place in St Mary's Parish on Sunday, July 30, at 1 pm with Father Garry Cain performing the baptismal service. Godparents were Michael and JoAnne Palmer. Parents are Helen and Lloyd Palmer of London, Ontario.

The celebration took place at the home of Francis and Ada Daley. Visitors and guests were Lois Smith, Della Palmer, and Velma Holt.

Birthday greetings to Velma Holt who celebrates her birthday on Saturday, August 5th. The relatives and friends of Velma gathered at Michael and JoAnne Palmer's in Ladysmith for a barbecue and birthday greetings.

We were happy to see Florrie Murdock back to Quyon. She is visiting with Justine O'Connor. She is now 82 years young and looking well. George Murdock is entertaining her and her family and friends on Sunday, July 30. Dianne Murdock and her husband are leaving to live in Vancouver, B.C.

Joe Teevens and the Good Tyme Country Band are entertaining in Sheenboro on August 11, 12 and 13. This is the 14th annual event. It started out as a family affair and is known as the Brennan's Fall Festival. Talent like Gina Gilchrist and her steppers, Peter Dawson with his fiddle, Donna Moon and Garry Fairburn singing and Karen Macintyre from the By-Town steppers, and lots of local talent. This will truly be a worthy cause and a good reason to have many spectators attend this great jamboree.

Come on gang, get out and go see and hear Joe Teevans and his fine singing, as well as all the other talent.

Visitors were Brenda and Pete O'Hare, Wanda and Glen Zimmerling, Sandy and Darwin Krose, children Stephanie and Chris Cluff, Angela and Stephen Krose, Daleys - Urbie, Deanne, Sherry, Jeff and Jennifer; Donna and Bruce Hodgins, Kerri and Chad, Joanne, Jimmy and Lorne, Millie and Kenny, Curtis and Linsay, Norma and Herbie, Donna Cockerall, Cory and Kyle. Fr Cain sang a few good song as well as Michael Palmer, Mae Curley, Joanne, Donna, Helena, and Kevin Kingsbury.

Congratulations to Cindy Gainsford and Richard Rushenstrom of Timmins, on the occasion of their wedding on July 29th in the United Church in Aylmer, Quebec. Cindy is originally from Gracefield. Over two hundred and fifty guests attended the dinner and reception in newly erected barn of Brian Gainsford in Gracefield. All the group danced to Gerry Dubeau's band.

Guests attending from Shawville were Bill And Sandra Dagg and Tammy, Herbie and Norma Hodgins, Lorna and Fred Dagg, Bill and Anne Pirie, Bev and Elaine from Ottawa, Doug and Shirley from Brampton, Ruth, Jay and Erica from Harrisburg, Penn; Peter and Julia Draper, and Carlys and Claudette from Ottawa. Also guests from Timmins, and Noranda.

NEWS
We want to carry the full story in
THE EQUITY
Phone 647-2204
RICHARD WILLS, News Editor
DENISE BELEC, Journalist
WEEKENDS, 683-2290
NO CHARGE ... OF COURSE!

Forest hikers and berry pickers

During the summer, the ministère de l'Énergie et des Ressources (MER) will ground-spray herbicides on 658 hectares of public forests in the Papineau-Labelle Wildlife Sanctuary (Lake Clair) as well as around the Pensive (By and Harris townships) and Pomponne (Lake Nizard) forest camps.

Those sprayings are aimed at controlling competing vegetation that smothers young seedlings and impedes their growth. Herbicide sprayings are carried out when they prove to be the most economical and effective means to protect young trees.

Keep your eyes open if you travel in public forests!

- Public notices identify all the areas to be treated.
- Follow the indications provided and check the map inserted in the packet attached to each notice.



For further information, phone (collect) the Hull regional office (819) 770-3487.

The MER does not spray herbicides on private woodlots. However, one should ask the owner's permission before picking berries on such a property.

Énergie et Ressources Québec

Québec

BUSINESS *Service* DIRECTORY

FRANCOIS E. LACOURSE
PHILIPPE J. LACOURSE
PONTIAC ELECTRIC INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM
P.O. BOX 69, SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0, 819-647-2417 - 819-647-2450
FORT-WILLIAM, QUE. 819-689-2498

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. BOX 669, VICTORIA AVENUE, SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD., HULL, QUEBEC, TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

FIRE AUTO THEFT **INSURANCE**
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET
SHAWVILLE, PHONE 647-2525 or 647-3339

EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC.
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
• FREE ESTIMATES
• COMPETITIVE PRICES
R.R #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0
819-689-2215

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665 OR 432-2104

MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOC.
FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125
PROMUTUEL
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU ... THE POLICY HOLDER

SALON CHEZ HELENE
R.R. 1, LUSKVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HELENE BELISLE

GEORGE JACKSON MOTOR SALES
RENFREW, ONTARIO
KEVIN OATTES
432-9544

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES
SHUR-GAIN SHUR-GAIN

CONNELLY, KOSHY & FROUIN
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751, CORNER VICTORIA AND KING, SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD., OTTAWA, ONT. K2G 4B5, TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

AVOCAT LAWYER
CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS
LES MERCREDIS SEULEMENT
TELEPHONEZ A
647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU DR. POTVIN

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT
WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

RAYMOND ROWAT NOTARY
389 MAIN ST., SHAWVILLE
P.O. BOX 189
TEL.: 647-2975

LUNDGREN'S REPAIR SERVICE
2nd Concession, Norway Bay
AUTHORIZED DEPOT FOR PANASONIC, HITACHI, ZENITH, QUASAR, CANDLE, JVC, CITIZEN, CANADIAN TIRE. PLUS SMALL APPLIANCES. 647-2141
PROFESSIONAL JANITORIAL SERVICE.

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE.
SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES.
24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK.
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

Me JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE - NOTARY
CAMPBELL'S BAY QUÉBEC (819) 647-2525
FORT-COULONGE QUÉBEC (819) 683-3434

FORTIN & LEGAULT
QUEBEC LAND SURVEYORS
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES
FRONT ST., CAMPBELL'S BAY
(819) 648-2066
CONSTANT LEGAULT, a.g.

"OUR BUSINESS IS SPREADING"
AGRA SPREAD-ALL INC.
LIME & FERTILIZER SERVICE • TOP SOIL - LIMED & FERTILIZED
GREENHOUSE MUCK OR POTTING SOIL
SLAG - BARNYARD, MANURE PITS, ETC.
TANDEM TRUCK, DUMP TRAILER, LOADER RENTALS
DRIVEWAY SEALING • SAND, FILL, GRAVEL - ALL SIZES
DONALD NEW, PRES. 647-2627 OR 647-3509

BUSINESS DIRECTORY RATES
1 MONTH (4 WKS) ..... $22.40 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS) .. $52.78 COL. INCH
6 MONTHS (25 WKS) .. $84.00 COL. INCH
1 YEAR (51 WKS) ..... $157.08 COL. INCH



New owner for Mother Nature's Natural Foods

-photo Denise Belec

Sheila McDowell of Shawville took over Mother Nature's Natural Foods on July 10. Last Friday, July 21st, she held an open house, inviting people to come and sample food sold in the store or baked with ingredients found there. Mrs McDowell is not a newcomer in the natural food business. She had worked part time at Mother Nature's Natural Foods for seven or eight years before buying the store.



-photo Richard Wills

New agronomist at Shawville office

Louiselle Label is the new agronomist at the Shawville office of the Ministry of Agriculture (MAPAQ). The daugther of dairy farmers, Louiselle received her degree in Agriculture from Laval University. After graduating, she worked with a feed company and worked in agricultural apprenticeships in Switzerland and Quebec. Pontiac dairy farmers may already know her from her previous position as an ROP inspector for the past two-and-one-half years, where she took milk samples and sent them to Macdonald College for analysis. She began her position at the MAPAQ office on July 24th, working in coordination with Agronomist Vince McConnell.



WITH CLASSIFIED ADVERTISING!

It's a profitable way to get buyers. Thousands of readers of our Classified section will see your ad and take action! Take the first step to getting into the action by picking up the phone and placing your Classified ad with us – today!

THE EQUITY
CALL CLASSIFIED 647-2204

Bio-Beat

Swallows I Coming home to roost

by Suzanne Kingsmill, a Freelance Writer and Artist.

At first they trickle in, mere specks in the crimson, blue sky of early morning, but slowly their numbers increase until there are tens of thousands of them, darting, diving and cavorting; a gigantic swarming cluster of graceful feathered bodies. The swallows of Pembroke, Ontario, have come home once more to roost for the night, on a tiny wooded island on the Ottawa River waterfront, just behind Pembroke's City Hall.

Since the early 1960's all six eastern Canadian species of swallow (barn, cliff, tree, rough-winged, bank and purple martin), have been seen at the roost at some point during the roosting season, which begins in early June when the non-breeders arrive, and ends in early September when the last diehards have left for their wintering grounds in Central and South America.

Numbers at the roost begin to increase in late July when the first successful breeders and their young begin to arrive, and peak during the first two weeks in August, when up to 150,000 swallows vie for a place in the roost each night.

This grove of willows, half the size of a football field, seems an unlikely place for the swallows to seek sanctuary. Most swallow roosts are found in remote, largely inaccessible and bug-infested marshes. One can drive to within a stone's throw of the Pembroke roost and watch the Pembroke roost and watch the entire phenomenon in relative comfort from the breakwater that harbours the Pembroke Marina. Apparently, the birds are not bothered by the tourists, who in their own way, also flock to the roost during Pembroke's annual Festival of Swallows, held sometime during the first two weeks in August. With permission from the mayor of Capistrano, California, (where cliff swallows are reputed to return to nest each spring at the same hour on the same day), Pembroke is now billing itself as Canada's Capistrano, and rightly so. Among recorded swallow roosts, Pembroke's roost can be considered a major spectacle in Canada because of its diversity and the sheer numbers of birds. Only the highly inaccessible Cataraqui Marsh near Kingston, Ontario, can boast more birds.

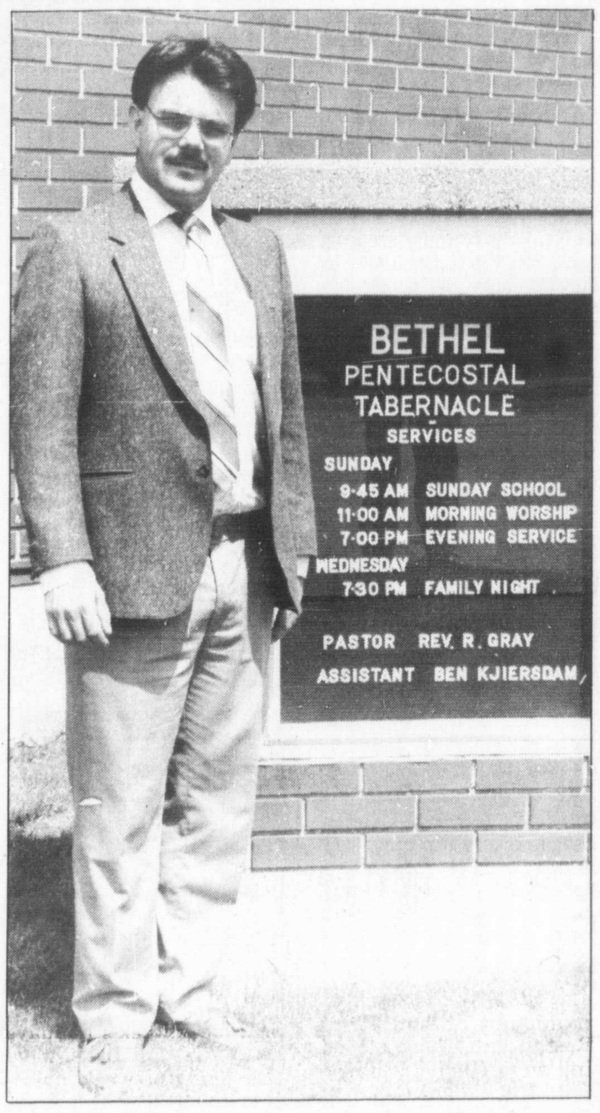
By day the roosting site lies empty, the swallows having left during the half hour before sunrise, bursting out in spectacular waves, and fanning out across the country in search of the bugs that make up the majority of their diets.

One hour before sundown the birds begin to return, bearing down on the roost from all directions, their chirps and twitters spilling out over the city of Pembroke. Unlike the morning mass exodus, the birds mill about for nearly an hour as their numbers build. By ten minutes past sundown, the sky is crowded with their compact little bodies, even as others arrive at the rate of nearly 10,000 per minute. Minutes later, the whole contingent is present and swirling haphazardly around the roost in one loose bunch.

Suddenly, with no warning, the birds close ranks directly above the roost, reacting to some cue known only to themselves. As though being sucked in by some might whirpool, close to 30,000 birds plunge into the shelter of the willows, followed over the next five minutes by less impressive waves. Within minutes all is quiet, save for a slight rustling amongst the willows, there is no evidence that 150,000 birds have just turned in, and tuned out, for the night.

(Sequel will follow)

(Speculation is that the swallows, this year, are roosting close to Westmeath instead of the Pembroke site. Arrangements are being made to transport visitors by bus to the new-found roosting place.)



-photo Denise Belec

Assistant Pastor at Pentecostal Church

The Bethel Pentecostal Church in Shawville has a new assistant pastor, Benny Kjiersdam, a native of Sudbury, Ontario.

Twenty-five-year-old Kjiersdam was assistant pastor in Gananoque for two years. Hearing that Pastor Gray was looking for an assistant, and feeling he had done all he could in Gananoque, he inquired about the position and moved to Shawville on July 16.

Pastor Kjiersdam has moved into the house next to the church. His wife Thelma and new baby son, Ian Mark, born on July 10th, will soon be joining him.

Buying or selling, put the odds in your favor!

The fast-action Classifieds get quicker results for both buyer and seller. For just a small investment, you get great returns in selling odds and ends, homes, cars, services. . .while only a small amount of time taken to read the Classifieds can result in a better job, a new house or car. . .count on the Classifieds to do the job for you!

THE CLASSIFIEDS

To place an ad, phone 647-2204

CLÉ PONTIAC LEAD INC.
(Centre d'aide aux entreprises - Business Development Centre)

AVIS

Avis est par le présent donné que
l'assemblée générale annuelle de
CLÉ PONTIAC INC.
aura lieu jeudi, le 17 août 1989 à 7:00 p.m.
dans l'édifice de la MRC Pontiac à Campbell's Bay.
Tous les membres en règle de l'Association des gens
d'affaires du Pontiac sont invités d'y assister.

NOTICE

Notice is hereby given that the annual general meeting of
LEAD PONTIAC INC.
will be held on Thursday, August 17th, 1989 at 7:00 p.m.
in the MRC building in Campbell's Bay.
All members of the Pontiac Business Association
are invited to attend.

Gérard Labelle
secrétaire-secretary
Campbell's Bay, 648-2186

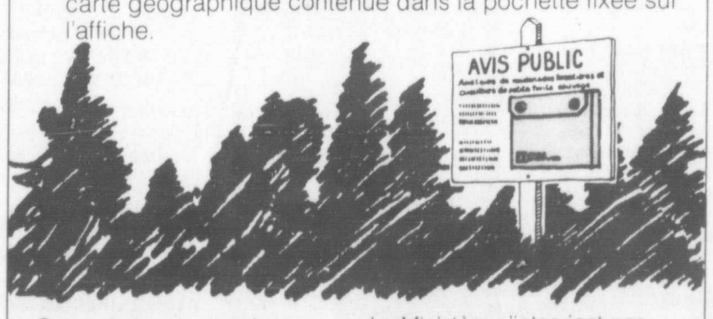
Amateurs de randonnées en forêts et cueilleurs de petits fruits

Le ministère de l'Énergie et des Ressources effectue, au cours de l'été, des applications terrestres d'herbicides sur 658 hectares de forêts publiques dans la réserve faunique Papineau-Labelle (lac Clair), aux environs du camp forestier Pensive (cantons By et Harris) et aux environs du camp Pomponne (lac Nizard).

Ces applications visent à contrôler la végétation concurrente qui étouffe les jeunes plants et les empêche de croître. On y a recours lorsqu'elles s'avèrent le moyen le plus efficace et économique pour protéger la régénération forestière.

Si vous circulez dans les forêts publiques, ouvrez l'oeil.

- Des affiches sont placées en bordure des sites de pulvérisations.
- Conformez-vous aux directives données et consultez la carte géographique contenue dans la pochette fixée sur l'affiche.



On peut obtenir plus de renseignements en téléphonant à frais virés au bureau régional de Hull: tél.: 819-770-3487.

Le Ministère n'intervient pas dans les boisés privés. On devrait toutefois obtenir l'autorisation du propriétaire avant d'y cueillir des fruits.

Énergie et Ressources Québec

Québec



BINGO

TOUS LES MERCREDIS
du 5 juillet au 23 août inclusement
EVERY WEDNESDAY
from July 5 to August 23rd inclusive
débute à 7h45 p.m. - starts at 7:45 p.m.

Centre Récréatif - Arena
Fort-Coulonge

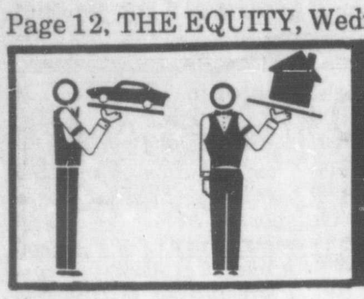
Les organismes suivants bénéficieront de ces bingos - The organizations listed here will benefit from these bingoes: PATRO, POMPIERS DE FORT-COULONGE, ÉGLISE ST-PIERRE DE FORT-COULONGE, SOCIÉTÉ RÉCRÉATIVE, HOCKEY MINEUR, DAMES PHILANTROPIQUES.

* GROS LOT	$1000.00	* JACKPOT
* 2 PRIX	$500.00	* 2 PRIZES
* 3 PRIX	$100.00	* 3 PRIZES
* 1 PRIX	MYSTÈRE - MYSTERY	* 1 PRIZE
* 14	RÉGULIÈRE - REGULAR	* 14

Pour plus d'information:
For more information:
Société Récréative
Carl Dubé, 683-3161
Dépanneur Soucie
Ken Soucie, 683-2190

AUTOBUS GRATUIT - FREE BUS
6:30 - Hotel Albert, Ile du Calumet
6:45 - Bryson Lodge, Bryson
7:00 - Hotel Bertrand & Kluke's
Campbell's Bay

Gagnants - Winners
$1000.00
Lovina Soucie ($333.33)
Suzanne Romain ($333.33)
Eva Romain ($333.33)
$500.00
Cécile Ladouceur
Elisa Jenson
$100.00
Lena Denoy
Joanne Graveline
Gérald Biron



THE CLASSIFIEDS

Community Calendar

AUGUST 1989

S	M	T	W	T	F	S
-	-	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	-	-
-	-	-	-	-	-	-

SEPTEMBER 1989

S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	-	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
-	-	-	-	-	-	-

THURS., FRI., SATURDAY AUGUST 3, 4, & 5 –
Summer Festival, Main Street, Shawville. Thursday - Creative Window Contest judging; Friday- Giant Garage Sale, Street Displays, Variety Show, Remote Control Car Derby, Saturday - Magic show, Farmer's Market, Water balloon fights; watermelon eating competition.

SATURDAY & SUNDAY, AUGUST 5 AND 6 –
Wayne Rostad's Gatineau Clog at Tucker Lake, Low, Quebec. Advance tickets available at Bob Smith's Restaurant in Shawville. 3ba2

SUNDAY, AUGUST 6 –
Decoration service and church supper, Zion Lutheran Church, Schwartz, Quebec. Church service 2:30 pm. Guest preacher Rev Jim Stevenson. Hot and cold buffet, 4:00 - 7:00 pm. Adults $6.00. Children $3.00. Everyone welcome. 2xau2

SUNDAY, AUGUST 6 –
Annual cemetery service at Norman United Church at 2 pm. 2xau2

SUNDAY, AUGUST 13 –
St Matthew's Cemetery Service in Charteris, at 2 pm. Everyone welcome. 2xa9

SUNDAY, AUGUST 13 –
Campbell's Bay St Andrew's United and St George's Anglican Church cemetery service at 2 pm. Rev William Craig officiating. 2ba9

SUNDAY, AUGUST 20 –
1-6 pm. Pontiac Day at Central Canada Exhibition Heritage Village Building. Music and the History of The Pontiac. Free admission. Come in and visit. 3ba16

Auction – Farm
MONDAY, AUGUST 7 –
Acres Second Production Sale, at 12:30 pm, Metcalfe Fair Grounds. 175 sheep including Suffolk, Hampshire, Cheviot, Dorset, Leicester, Oxford, Commercial Ewes. Joynt Auction Service 613-283-4730. ba2

SATURDAY, AUGUST 26 –
10 am sharpe, Auction Sale at Jim and Ellen Hodgins', RR#5, Shawville, 11th Concession. 4ba23

YARD SALES

SATURDAY, AUGUST 5 –
9 am, 360 Maple Street, Corner of Maple and Centre Street (Kelly Hobbs) Shawville. In case of rain will be the next weekend. xa2

SATURDAY, AUGUST 5 –
Craft and garage sale 9 am - 3 pm 7th Line Road, 3 miles East of Shawville, Wilbur Horner's. xa2

SATURDAY, AUGUST 5 –
Huge yard sale at the home of Mike Haley, 115 McFarlane from 10 am - 3 pm. at Campbell's Bay, baby items, cloths, dishes, something for everyone. ba2

SAT., SUN., & MONDAY, AUGUST 5, 6, & 7 –
Yard and bake sale, at Mountain View Trout Farm, in Quyon. 2xau2

SATURDAY, SUN, & MONDAY, AUGUST 5, 6 AND 7 –
Family yard sale 10 am - 8 pm at Ebert Smith's, 2 km north of Norway Bay, sewing machine, oil stove, and misc. xa2

SATURDAY, SUN, & MONDAY, AUGUST 5, 6, AND 7 –
9-6 pm, Yard Sale at Robert Lacroix Farm, Steele Line, Quyon. ba2

SATURDAY, AUGUST 5 –
Shawville - 10 am - 3 pm Yard Sale, 58 Alfred Street. xa2

FOR SALE MISCELLANEOUS

Hydraulic oil, 20 litres $22.95 chain saw oil $15.00 per case, M&S Store, Wolf Lake Road, Quyon, 458-2101. otc

Al Utronki has the lowest prices anywhere. Al Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613- 432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Maytag, Whirlpool. Call us collect at 613- 432-5318. otc

Display counter and chrome clothing fixtures for small retail business. Can be sold separately. Call 647-5964 evenings. xtc

Beautiful Plaques (Anniversary, Baptism, Baby, Name, Retirement, Confirmation, etc.), Bibles, Books, Tapes, Rosaries, Wedding bulletins, Cards, Sunday School supplies, and more at the Wooden Shoe Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (on Bruce Street exit). Open Tuesday through Saturday. 10xau23

30 inch bathroom vanity cabinet & 30 inch light mirror medicine cabinet, both for $175.00. Woodchief airtight wood stove, like new, $250. Tel. 648-2979. 2bau2

5 ft x 7 ft Cedar Sauna, 6-8 people, excellent condition, Tel. 648-5138 or 648-2991 evenings. 2bau2

Picture window, 5-1/2 ft x 9-1/2 ft. Built-in oven with fan, portable automatic washer, asst. sizes of heavy window glass with screens, doors, suitable for cottage. Phone 647-2994. 2ba9

12 ft long x 7-1/2 feet high antique show case cabinet with heavy plate glass sliding doors. For use as store display or collectibles. Price to be discussed. Call 453-7063. xau2

Kitchen table and six chairs in good condition, asking $100. 647-3722. xa2

TIRES! TIRES!
Used tires from
$10.00 to $19.95
guaranteed 12 months
New Tires
40% discount
guaranteed 5 years
New and Rebuilt
Batteries available at
M & S STORE
Wolf Lake Road, Quyon, Que.
Phone 458-2101 0021

FOR SALE MISCELLANEOUS

12 ft dump box with 18 ton telescope hoist, phone after 6 pm, (819)- 455-2271. 2xa16

Assorted kitchen cabinets, suitable for cottage. King size bedspread and matching curtains for two windows. Café style curtains (60" x 45"). Semi-sheer drapes with hooks and track (72" x 84"). One used stove fan (works well). One stainless steel double sink with taps and spray nozzle. One bathroom sink - Aqua (large oval) with chrome taps. Call 648-5942 Bryson. 2xa9

Computer with all accessories, 12 ft sail boat, French Provincial dining table, Singer sewing machine converted to electric, large assortment of toy trains and accessories. Phone 647-3562 between 10 am - 7 pm. ba2

Paint - $9.99, assorted colors, interior/exterior. Clearance of 2000 gallons. Roof paint available in 20 litre pails. 1-827-3886 Chelsea. 4xau23

Wood burning furnace, 80,000 b.t.u. complete, used one season. Phone 647-2810. xa2

Three cash registers, one computer Smith-Corona; one grain auger, one hay/corn elevator. 647-3432 or 613-769-2522. 2ba9

At low prices. Plywood 1/2: 12.95; 5/8: 15.50; 3/4: 18.50; Aspenite 1/4: 4.99; 7/16" 5.99; 3/4" 8.99; 1x6x6: .90; 2x4x8: 1.09; 2x6x8: 1.49; 2x8: .33 ft; 2x10: .44 ft; treated lumber 1-1/4" x 4: .15 ft; 1x6x5: .99; 1x6x6: 1.25; 4x4x8: 5.50; 5x6x8: 12.00 Melamine: 16.95, Oak flooring: .79 ft²; second insulation R20-23: 23.50; Black Joe 4.57; Come and see our material. Materiaux Masson 1-819-986-5720. ba2

FOUND

Ladies - Glasses with pink frames left at Carmichael's Grocery, Bristol, 647-2800. xa2

FOR SALE LIVESTOCK

Goats - 2 bucks, born February, hornless, $50.00 each. Mabel Leonard, Danford Lake, ask directions. No phone. xa2

Goat kids - 4 females left, 3 dehorned, 1 horned. 9 males one polled., 4 months old, weaned, $75.00. 647-2161. xtc

German Pointer, 7 months old, male, quiet, $50.00 or best offer. Phone 647-2023. ba2

Registered Holstein bull, one year old, deep pedigree and high production. 647-3149 Roger Mayhew. xa2

Registered Morgan for sale. Quiet to ride and drive. Proven brood mare. 647-3960. 4ba23

FOR SALE FARM PRODUCE

Baled straw, 16 inch hardwood, cedar poles and posts, call after 6 pm, 648-2574, Carl Ostrom. otc

Standing 65 acres of oats, 15 acres barley, clean, sprayed for weeds, 648-2795. 2bau2

Round bales of hay, 4 x 5, phone 458-2652. 2xau2

Fresh honey, extra white, $1.20/lb. Over 20 lbs, 1.10/lb Also comb honey. Bring your own containers if you wish. Jeff Schultz, RR1, Shawville, 647-3665. 2xau2

Hay for sale. Large round bales. Special price for large quantity. Phone 647-5508. 2ba9

40 acres mixed hay, free (you must cut and bale) Call 647-5413 after 8 pm. xau2

70 acres of second cut alfalfa for sale standing. Doug Corrigan, 647-2438. 3ba16

46 acres of Woodstock oats, 647-3341. xa2

CUSTOM
ROUND BALING
and
HAY CUTTING
613-432-3076

FOR SALE FARM EQUIPMENT

1979 3/4 ton GMC Truck. Pull type International Harvester. '76 Combine, good condition plus one for parts, $800 for both. Phone 647-2166. 2bau2

Katolight generator, tractor, P.T.O. driven, 25,000 kw, like new, also 200 amp service complete, 647-2543. otc

New Holland grain elevator, and/or motor. Phone 647-2962 evenings. otc

McCormick Binder in excellent condition, 647-2340. ba2

FREE

Puppies to give away, Call after 6 pm, 647-5360. 2xau9

FOR SALE CARS & TRUCKS

Good used cars, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687. otc

1970 Chev Truck, running order, licensed this year. Best Offer. Phone 647-2959. ba2

1975 Dodge Dart, running order, 647-3644. 2xau2

1976 Loader, 350 Case, good condition, motor still under warranty. Priced to sell. 648-5140. otc

1976 Chev 4x4, 4 speed, std, good shape, phone Bristol Auto Body Garage, 819-647-3313. 2bau2

1980 Chrysler Cordoba, 2 door, ht, 318, 4 bbl, V8 Automatic, pb, ps, Am/FM Radio, rear defogger, block heater, 132,000 kilometers, one owner. Call 647-2477. 4xau23

1981 Chev pickup, 6 cyl. automatic, 120,000 kms, light blue, very good body and mechanical. Tel. 648-5138 or 648-2991 evenings. 2bau2

1981 Monte Carlo, T-roof, tilt steering, pw, pl, cruise, Am-Fm cassette, very good condition. Asking $3,500. Call 648-5860 after 4 pm ask for Sylvie. 2bau2

FOR SALE MOTORCYCLES

1986 Yamaha four wheeler, 225 cc, with plow, chains, winch, windshield, gun scabboard, phone 1-689-2111 after 5 pm. otc

Honda CX 500, not running, $250. Phone 648-5140. ba2

FOR SALE CAMPER UNITS

Camper/trailer 17 ft for sale, fridge and stove, good condition, call 647-3470. 3xa2

WANTED TO BUY

Wanted Old things. Will buy entire estates. Wooden filing cabinets, furniture, ice boxes, iron beds, wicker paintings, wooden carvings, clocks, clothing (pre 1920), glass and china, decoys, scales, tin signs and advertising, post cards and magazines, general store cabinets, old toys, dolls, comics, cards (sports), quilts, pocket watches, linen, oil lamps, tools, tins, pottery, bottles, crocks, guns. Will buy anything old. Call after 5 pm, 458-2268. otc.

LOOKING
TO BUY
WOODEN
FURNITURE
Call Collect
evenings & weekends
819-684-2815
02A9

WANTED TO RENT

Shawville - 2 bedroom house, needed for October 1st. Call Shirley or Neil Dunlop, phone 647-5430. ba2

FOR RENT

Camcorder - Rented per day. Lloyd Hodgins Furniture, 647-3841. otc

Campbell's Bay - Bachelor apartment, fully furnished, heat and hydro included. Available immediately. Call after 6 pm, phone 648-2512. 2ba9

Norway Bay - Furnished cottage, $250.00 per week, $125.00 per weekend. Phone 647-2457. otc

Otter Lake - 2 bedroom apartment, kitchen, dining area, living room, 4 piece bathroom. 453-7082. 2bau2

Quyon - Centertown, one bedroom, heated, lighted, stove included, $350 monthly. Chris McColgan, 684-4433 or 458-2654. otc

Quyon - For rent new shopping center on Clarendon Street for butcher, baker or candlestick maker. If interested write Box 642, RR5, Ottawa, K1G 3N3 b2a9`

Shawville Lions Hall. Air Conditioned hall available. Contact Jerry Callaghan, work 647-2721 or after 6 pm 647-5691. otc

Shawville - One bedroom apartment, fridge and stove included, available immediately, 647-5487. otc

Shawville - Unfurnished 2-bedroom apartment, available September 1st. 647-2924. otc

Shawville - 1 bedroom apartment, 647-3256 or 647-2455. otc

Shawville - One bedroom bachelor apartment. Occupany Sept 1st. No animals. No smoking. 647-2723. otc

Shawville - One bedroom apartment, available for responsible individual or couple. Fridge, stove, parking and winter plug-in included. Call 647-2177 after 6 pm. otc

Shawville - Available September 1st, 3 bedroom townhouse. Phone 647-5512, 647-5362 or 647-2659. 2ba9

FOR SALE PROPERTY

Litchfield - On Hwy 301 across from Consolidated-Bathurst paper mill. For sale or lease, Club 900, restaurant, motel, club. Lease from May 1st $3000 per month. Sale price $375,000, first mortgage guaranteed up to $300,000 at 10%. otc

Location in Portage. 8600 sq ft suitable for furniture store, restaurant, motel or plaza or supermarket. For sale or for lease. 1-613-235-4711 or 1-613-235-2534. otc

Shawville - Commercial property, double garage behind IGA, 613-592-2891. otc

FOR SALE HOUSES

Chapeau - Two bedroom bungalow, pine finish inside, 689-2428. 3bau9

Century 21
ACCORD LTÉE.
Shawville Shopping Plaza
647-2223
Members MLS

FARM FOR SALE - see this one, 317 acres, 225 tillable, 4 bedroom home, large barn and outbuildings, excellent condition, 5 miles south of Shawville.
BRISTOL MINES RD. - 5 yr. old brick and vinyl 3 bedroom home, scenic sight over 1 acre, jacuzzi. $70,000.
SAND BAY - back lots, three-in-a-row, 2 side-by-side, other lake front and river front cottages.
SHAWVILLE - 2 bedroom brick home, Heath Rd., 3 doors south of junction 148 and 303, $45,000.
Call Bob Fenton
Office 647-2223
NEW LISTING!
JOHNSTONS LAKE - Deluxe waterfront home. 1500 sq. ft. plus huge deck all facing the sunset! Furnished with top of the line appliances, oak cupboards, hardwood floors. See agent for all extras.
QUYON - New 3 bedroom home with full basement. Town services, and oak cupboards, new carpets, patio doors, make a serious offer.
BRISTOL TWP. - Good 215 acre farm with large 4 bedroom home plus 2 bedroom attached suite (1988). Separate services, good outbuildings, drilled well. Ask agent for details.
SHAWVILLE - Clean 4 bedroom home with finished basement and attached garage. All carpeted, very clean.
Call Laurie 458-2424

FOR SALE HOUSES

Black River - 2 bedroom cottage, insulated, all gas facilities, large double lot, accessible year round. Phone 689-2111 after 5 pm. otc

Jim's Lake - Winterized cottage for sale, 24x32. Furnished, propane stove, fridge, lights. Good price. Call 647-2513. 2bau9

Norway Bay - 3 bedroom bungalow, 2 years old, full basement, beautiful one acre lot with mature trees, asking $46,000. 684-5198. otc

Sand Bay - 3 bedroom furnished cottage, immediate occupancy. Phone 1-613-723-6109. 2xau2

Shawville - 2 bedroom house, Central location, low down payment, financing available. 819-648-2232. otc.

Shawville - Bungalow home, 3 bedrooms, 2 bathrooms, kitchen, living room, laundry room, wood room. Location - Thompson's Subdivision. Serious inquiries only. 647-5443. otc

Shawville - Three bedroom brick,oil heated, large lot, garage, 613-623-2609. otc

Shawville - Three bedroom brick bungalow, garage, finished basement, central air, inground pool, fenced yard. Serious inquiries only. For appointment call 647-2906 after five. otc'

Vinton - One acre, 2 bedroom cabin and garage, 25 acre bush lot, best offer, 613-233-7018. 4 au9

RE/MAX

BRYSON - 2 bedroom home on Main Street. Excellent condition, complete with garage and workshop. See this one!
CAMPBELL'S BAY - Commercial Building on Main St., a solid building with 5 rentals.
WYMAN - 198 acre farm with 4 bedroom brick home in excellent condition, 4 car garage, large barns and many outbuildings, 1 1/2 miles off Hwy. 148.
CLARENDON - 3 bedroom quality built bungalow on 3 acres, 2 fireplaces wood and electric heat, swimming pool and gardens. See this one!
LADYSMITH - 2 bedroom bunglaow on 3 acres of land on Quyon River. Priced to sell.

LOTS
NORWAY BAY - 1 acre lot overlooking bay. $15,000.00. Excellent lot.
CAMPBELL'S BAY - 3 bedroom apartment on Patterson Street. 1, 2 and 3 bedroom apartments. Live in one, the other two will pay the mortgage.
NORWAY BAY - 6 bedroom brick and vinyl 5 year old bungalow on over 1 acre with spring water and lots more for only $89,500.00.
For your appraisals call
DON DODS
MLS LISTINGS
Office 647-2466 Res. 647-2620

RE/MAX aylmer inc. Shawville, Que.

FOR SALE FARMS

Bristol - 200 acre farm, two houses, Maple bush, situated on Front Road, 3 miles west of Bristol. Tel. 1-819-682-5088 evenings. otc

Productive 100 acre farm with renovated log home, $110,000 or best offer. Doug Corrigan 647-2438. 4ba23

FOR SALE BUSINESS

Shawville - Residential and Commercial building, serious inquiries only. Phone 647-5731 or 647-2680, before 5 pm. otc

Be your own boss. Established business for sale in Shawville. Some financing for qualified buyer. Apply Box K. 2ba9

WORK WANTED

Tom's custom airless painting, specializing in barn and roof painting. 25 years experience, free estimates, ask about our rust resistant paint. Phone 1-613-283-8475. otc.

Spring Renovations? Call the pro! We build patios, finish basements, aluminum siding, roofing, windows, doors and drywall, etc. Call Jerry at 683-3779. otc

WORK WANTED

E-Z-Way-Painting and Decorating. Professional painting interior and exterior, wall paper, drywall installation and taping. Specializing in texture sprayed ceilings. For free estimate call Randy Carson (819) 647-3109 otc

Furniture stripping, all done by hand, no dipping, good prices, call 647-5405, Bristol, Quebec. otc'

For all your painting needs, call Denny, low rate, spring specials. 458-2034. 16bau30.

Interior/exterior painting and labour work. Derrick Poole, tel. 648-5517. 4bau2

Bristol Auto Body Garage complete collision and restoration repairs. We do welding and all general mechanics. 7 miles from Shawville. We work for less. Prop. Cecil Hodgins, 819-647-3313. otc

Cattle trucking available, call Keith Woolsey, 647-5493. 2ba9

Calumet Island - Will do baby sitting in my home, children any age, starting in September, phone 648-5180. **Garderais enfants** de tous ages, à partir de septembre chez moi l"lle du Grand Calumet 648-5180. 3ba16

HELP WANTED

Housewives , mothers and interested persons needed immediately to sell toys and gifts for National Party Plan. No investment, deliveries or money collection. Call: 519-258-7905. bca5xau2

Help for harvest. Call Clayton Cummings Tobacco Farm, 648-2795. 2bau2

Bilingual Assistant, manuscript typist wanted by Author-Attorney for trip to Europe (France). Small salary, but all travel expenses paid. Telephone 914-241-8920 evenings or write P O Box 175, Mount Kisco, New York, 10549, USA. 2xau2

Shawville - Main Street Pizzeria, Part time cook/waitress, some night work, good wages. Call Tom 647-2593. 2xau2

Experienced truck driver required. Must have Class A licence. Apply Nesbitt Sand and Gravel, Renfrew, (613) 432-5764. 2ba9

Campbell's Bay full time housekeeper-babysitter, 5 days a week. References required. Write to Box "P" , The Equity, P O Box 430, Shawville, Quebec, JOX 2Y0. otc

Reliable person or persons needed to cut bush, own equipment and insurance a must. Serious inquiries only. Call Carl Tubman 647-2531. otc

NOTICE

Auberge Mont Blanc is now taking bookings for weddings, banquets or any large function. Call 647-5959, 647-5114 or (613) 235-4711. otc

Goshen Flea Market. Open Sundays 9 am - 5 pm. 8 miles east of Renfrew on Highway 417, Exit at McCallum Drive. Weekday viewing and vendors, phone 432-6228. 26boc25

We stock complete line of Boaters Algae Remover, One step teak cleaner, mildew and stain remover, bilge cleaner, quick clean, vinyl and canvas cleaner, marine window cleaner, sail cleaner, marine carpet cleaner. Dealer inquiries invited. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. oau2

We will not be held responsibile for persons or person trespassing on Lots 14B, 15A, 15B, 15C, 16, all on Range 9, Bristol. Trespassers will be prosecuted. Arnold Henderson. **Nous ne** serons pas responsable des personnes qui empiete sur les lots 14B, 15A, 15B, 15C, 16, Bristol tous sur le rang 9. Les intrus seront poursuivis. Arnold Henderson. 2bau2

Abortion hotline: Confidential, professional help, 6-9 pm, 613-722-0695. Nurses for Life. 2xau2

Ladysmith - Sanford's Flea Market and Chip Wagon now open 7 days a week, phone 647-3943. 2bau2

Amazing , I still don't smoke, drink, read dirty books or chase women. But I buy Plexiglass cut to size from Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. oau2

Fresh blueberries for sale, 11 quart basket $25.00, 4 quart basket $12.00. Orders taken. Phone after 6 pm, 648-5826. xa2

PUBLIC NOTICE

Canada
Province de Québec
District de Hull
Numéro 550-05-000029-895
Cour Supérieure
Présent Gérard Lacoix, Protonotaire
Dame Florence Ramsay Philippe
Partie demanderesse c. Les Heritiers de la succession de dame Alice White, vve Arthur Brady
Partie défenderesse.
Assignation. Ordre est donné à Les héritiers de la seccessic de Dame Alice White, vve de Arthur Brady, de comparaître au greffe de cette cour situé au 17 rue Laurier, Hull, P.Q. salle 0.210 dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans le journal The Equity,.
Une copie de la requête en prescription trentenaire a été remise au greffe à l'intention des intimés.
Lieu: Hull, P.Q.
Date: 1989-01-18
Gérard Lacroix
oau2

Canada
Province of Quebec
District of Hull
Number: 550-05-000029-895
Superior Court
District of Hull
Present: Gérard Lacroix
Prothonotary
Mrs Florence Ramsay Philippe
Plaintiff
The heirs of the estate of Alice White, widow of Arthur Brady
Defendant.
Assignment:
Order and Notice is hereby given to the heirs of the Estate of Alice White, widow of Arthur Brady, to appear in the Superior Court for the District of Hull, at 17 Laurier Street, Room 0.210, within 30 days of the publication of the present notice in the journal, THE EQUITY.
A copy of the motion for judicial recognition of ownership by prescription has been deposited to the Court at the benefit of the defendant.
Place: Hull, P.Q.
Date: 1989-01-18
oau2

BIRTH

It's Twins

Arbuckle - Beth and Jay are delighted to announce the birth of their twins, a daughter Karlee Eleanor 5 lbs 5 oz and their son Kenton Eddie 5 lbs 10 ozs on Friday, July 28 at Grey Bruce Regional Health Centre, Owen Sound, Ontario. Proud grandparents Eleanor and Roland Rennick and Lucie and Eddie Arbuckle, Espanola, Ontario, and excited cousins Ryan and Tyler Rennick of Brockville, Ontario, also two more great-grand-children for Mrs Marlowe Campbell and Mrs Agnes Rennick. xa2

Hnatiuk - Emily Beth arrived at the Hnatiuk home on June 20, 1989, to join her sister Katie and brother Danny. She is the beautiful new daughter of Garrell and Terry (Mousseau) and happy grandparents are Dennis and Nora Findlay of Bristol, Nick and Maxine Hnatiuk of Red Deer, Alberta. ba2

THANKS

Bretzlaff - I'd like to thank Dr Levis and the other doctors and staff of the emergency rooms, the nurses of the second floor and the kitchen staff for their consideration and help during my stay at the Pontiac Community Hospital. I would also like to say thank you to the many friends and relatives for all their visits and lovely gifts. Laurie Bretzlaff. ba2

Hamilton - We wish to express our thanks and appreciation to friends and relatives for their prayers, expressions of sympathy, and many acts of kindness during the recent illness and death of my wife of fifty years, our mother and grandmother, Gladys. We are grateful for the considerate help of the ambulance attendants, doctors, and nursing staff at Pontiac Community Hospital, and W J Hayes & Sons Funeral Home. We want to thank our pastor, Rev Peter Hartgerink, Laird Graham, and Esther Moquin (soloists), the pallbearers, and the ladies of St Andrew's-Knox United Church who provided lunch following the funeral. Thank you for the floral tributes, generous donations, sympathy cards, and food brought to the home. Your support has been a blessing to all of us. Westburn Hamilton and family. xa2

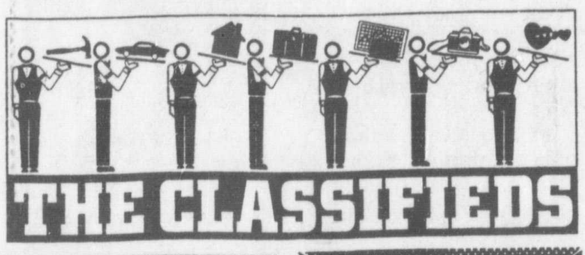
CLASSIFIED ADVERTISING

WEEKLY RATES

Minimum charge of 12 words or less $3.50 in advance.
Invoiced minimum for 12 words or less is $5.00.
Additional weeks $2.50 each.
Additional words are 8¢ each.
For box reply, add $2.00 per week.
Legal notices, public notices, tenders are 36¢ per agate line.
Display classified 42¢, minimum $15.00
DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

THE EQUITY
BOX 430, SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0
PHONE 647-2204
FAX: 819-647-2206

PLEASE NOTE
All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.



THANKS

Hearty - We thank all our relatives and friends for making our 50th wedding anniversary a very special day. A special thanks to Father M Ethier who celebrated the Mass of Thanksgiving, the choir, Stanley Callaghan - M.C., Fr John McElligott, Phyllis Sloan and Eileen Morin, and our same witnesses, Mrs Bernadette McGee and Clifford Hearty. Beautiful messages from Pope John Paul II, Jeanne Sauvé, Prime Minister Brian Mulroney, Leader of Opposition John Turner, Premier of Quebec Robert Bourassa, Lt Governor Jules Lamontague, Senator Tom Lefebvre, Barry Moore and Robert Middlemiss , mp's for Pontiac, Bishop Windle of Pembroke. Again, we thank you for the beautiful gifts, messages, the lovely meal and your attendance, it made our day one we will always treasure. God bless you all. Mary and Ernie. xa2

Schroeder - I would like to say thanks for all the lovely cards, gifts and flowers and all who visited me when I was in the hospital for surgery. I would also like to thank Shirley for sitting with me. Also thanks to Marlene and Charlotte for bringing food to the house. I also want to thank Dr McNeely and Dr Potvin, the nurses, and staff of the first and second floor of the Pontiac Community Hospital. Thelma Schroeder.

Sharpe - Special thanks to our secretary-treasurer of the Bristol Golden Age Club Rita Barber who has worked tirelessly to make everything we try to accomplish a success. Also to all our members who have attended faithfully throughout the year. Your cooperation is really appreciated. President Hermonie Sharpe. xau2

Zimmerling - We wish to express our sincere thanks to relatives, friends and neighbours for food brought to our home during the loss of our daughter Evelyn and also a special thanks to Shirley Richard and Betty Church and anyone who helped with the lunch the evening before the funeral and also the ladies that served lunch after the funeral and to all that sent cards, your kindness will always be remembered. Marguerite and Edward. xa2

St Jude's Novena. May the Sacred Heart of Jesus be adored, glorified, loved and preserved throughout the world now and forever. Sacred Heart of Jesus, pray for us. St Jude, worker of miracles, pray for us. St Jude help of the hopeless, pray for us. Say this prayer 9 times a day. By the 8th day your prayer will be answered. Say it for 9 days. It has never been known to fail. Publication must be promised. Y.P. xau2

IN MEMORY

Alexander - In loving memory of our dear son Carson who passed away August 1, 1988.

There is a bridge of memory,
From earth to Heaven above
It keeps you always near us
It's called the bridge of love.
May you always walk in sunshine,
And God's love around you flow
For the happiness you gave us
No one will ever know.
We love you and miss you, Mom, Dad and family xa2

Hodgins - In loving memory of a dear husband, father and grandfather, Ivan, who passed away August 7, 1988.

He is gone, but not forgotten,
And, as dawns another year,
In our lonely hours of thinking,
Thoughts of him are always near.
Days of sadness will come o'er us,
Friends may think the wound is healed,
But they little know the sorrow
That lies within the heart concealed.
Iona and family. xa2

Maheral - In loving memory of a dear mother and grandmother, Ephigenie, who passed away August 7, 1986.

If tears could build a stairway
And memory build a lane
We would walk all the way to Heaven
To bring you back again.
So many times we have missed you
So many times we have cried
If love alone could have saved you
You never would have died.
We think of you in silence
And often speak your name
But all we have are memories
And your picture in a frame.
Dearly loved and sadly missed by Helen, Eric, Andy and Tammy. ba2

Sharpe - In loving memory of a dear husband, father and grandfather, Manson, who died on August 2, 1984.
Long days and nights he bore great pain,
To wait for cure but all in vain,
Till God above saw what was best,
And took him home with Him to rest.
Wife Hermonie Sharpe and family xau2

Sharpe - In loving memory of Thomas, who died July 26, 1970.
Gone, dear father; gone forever.
How we miss your smiling face.
But you left us to remember
None on earth can take your place.
A happy home we once enjoyed –
How sweet the memory still –
But death has left a loneliness
The world can never fill.
The family. ba2

SOCIAL NOTES

Vinton
Bertha McGee, 648-2669

Mr Brian McCoshen and Mr Jimmy Lepack spent a weekend in Sudbury, recently. Cletus and Joan Frost attended their nephew's wedding in Sudbury on Saturday, July 22 and their family, Frankie, Terry and Marianne Frost.

Attending their nephew's wedding in Sudbury were David and Thelma Frost and their families, Ricky and Debbie Frost, Blaine and Peggy Frost.

It is nice to see Joan Frost who had heart surgery in January getting along so well. Joan has been going around shortly after the operation.

It was nice to see one of our Litchfield-Vinton resident's pictures in the Citizen on Monday. Willy Rivet attended the 5th annual Donnie Gilchrist Festival on Sunday, July 23. Willie danced a jig at the festival held in the Civic Centre in Ottawa.

Randy and Susan Sloan, Christina and Venessa spent a few days in Picton, visiting with his sister Brenda and John Porritt and family. On their return home, they stopped and had lunch with her sister Carol Hellyer in Kingston. Then, they motored on to Ottawa and had dinner with her parents Mr and Mrs Gordon Hellyer.

A lovely wedding was solemnized at St Elizabeth's Church in Vinton on July 29th in honour of Sandra Holland, daughter of Mr and Mrs Andrew Holland and Todd Vibert, son of Mrs Mary Vibert and the late Cecil Vibert of Campbell's Bay. Marriage was performed by Rev Father Merlyn Ethier . The reception and dinner was held at the R A Hall in Campbell's Bay. Disco was by Joseph Geremain. Lunch was served. We wish Sandra and Todd the very best as they start their married life.

Ladysmith
Mrs. V. Thrun, 647-5526

Deepest sympathy to the family and friends of Mr Charles Plager who passed away last week. Charles was a resident of the Otter Lake district and also had many relatives and friends in the area.

Best get well wishes to Mrs Ethel Schwartz who is at present a patient in the hospital and a welcome home to Mr Alfred Bretzlaff who has spent some time in the Civic.

Relatives, friends and neighbours gathered recently at the cottage of Mr and Mrs Arno Bretzlaff and Craig at the beautiful pine tree lakeside near Otter Lake. The event was the celebration of Mrs Arno Bretzlaff and Mrs Paul Bretzlaff's birthdays. They received many useful gifts. Delicious refreshments were served and again we all join in wishing Violet and Genevieve the best.

Mr and Mrs Robert Otterman and Andrew have returned home after spending two weeks at their cottage. Robert is a bird watcher and enjoyed hiking along our scenic country roads and reports that the bird population has fallen from last year.

The wolves are plentiful in this district and have been harrassing livestock. Having no natural enemy, these animals can become very bold.

Mr and mrs Ed St John, Paul and Laura are spending some holidays in their cottage and also visiting friends in this district.

Mr and Mrs Gordon Fierobin attended the house warming party at the new home of Mr and Mrs Gordon Laughern in Aylmer on Sunday.

Sunday guests at the home of Mr and Mrs Ahart Fierobin were Mr and Mrs Bob Stewart of Ottawa, Mrs Jean Thompson and Mr and Mrs Miles Milford and family.

Mr and Mrs Peter Bowman from Campbell's Bay were surprise visitors on Sunday at the home of Verner and Selma Thrun. Peter brought two of his beautiful birdhouses which he makes. He is a bird lover and believes that more nesting places would attract more birds especially Martins and Bluebirds.

Graduate



Heather Desabrais

Ed and Joan Desabrais are proud to announce that their daughter Heather graduated June 16, 1989, from the Early Childhood Education program at Heritage College. Heather is presently employed at Elizabeth Park Day Care Centre at Uplands Air Base in Ottawa.

Campbell's Bay .....
Iris Smith 648-5821

Congratulations to Emerson and Verna Smiley who celebrated their 55th wedding anniversary on Sunday, July 30th.

Visiting with Evelyn Hodgins in Ottawa on Tuesday were JoAnne and Trina Telford of Mountain, Jill Hobbs of Shawville, and Bert and Iris Smith of Campbell's Bay.

Get well wishes to Ron Draper who is home following a stay at the Civic Hospital. We wish you all the best for a speedy recovery.

Nellis and Norma Stewart of Shawville visited with Evelyn Hodgins of Ottawa on Wednesday.

Mr and Mrs Gordon McCartney of Flesherton, Ont, spent a few days with Mary and Mervin Baird at Lawless Lake.

The Hazard reunion was held at Leslie Lake on Saturday afternoon. Mary and Mervin Baird of Lawless Lake attended with their grandson Dougie Baird of Calumet Island. One of the eldest to attend was Mrs Emma (Baird) Church of Ottawa.

Congratulations to Todd Vibert and Sandra Holland who were married on Saturday. We wish them the best as they start a new life together.

Michael Kellaris of Pendleton, California, spent a month's holiday with his mother Grace and returned to the naval base last week.

Congratulations to Glenda Hobbs and Scott Russett who were married in Shawville on Saturday. One of the highlights of this wedding was the tour around town in a mint condition 1911 automobile.

JoAnne, Brian, and Trina Telford of Mountain, spent a few days with us last week and visited with Brian's parents, Lionel and Doris Telford.

Eila and Bob Ledingham of Ottawa called for a visit with us on Friday evening. They have been at Sand Bay for the month of July and were returning to the city Friday. They enjoyed their holiday with the great heat wave being perfect weather for the beach.

Kimberley Telford of Mountain and David Geerstma of Chesterville, were Sunday visitors both at our house and Telfords.

Visiting at Elmer Belanger's were Claude and Beverly Latour of Ottawa.

Get well wishes to Mrs Rae Martin who is a patient at Pontiac Community Hospital.

The monthly birthday party was held at St Joseph's Manor on Wednesday afternoon. Singing, balloons and gifts were presented to the residents having birthdays during the month of July, Mrs Bernadette Ranger, 90 years old; Mrs Edna Larose, 86; Agnes Kavanagh, 80 years; and Fern Stephens, 85. The gifts are supplied by the St Joseph's Manor Auxiliary.



Fern Stephens, one of four ladies who participated in the birthday celebrations at St Joseph's Manor in Campbell's Bay last week.

NEWS
We want to carry the full story in
THE EQUITY
Phone 647-2204
RICHARD WILLS, News Editor
DENISE BELEC, Journalist
WEEKENDS, 683-2290
NO CHARGE... OF COURSE!

EYES AND VISION EXAMINATION
ON AUGUST THE 5th, 1989
DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST
Contact - CLARENDON HOTEL - Shawville
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

CANADIAN TIRE
Michel Plante
Shawville, Quebec
CORRECTIONS
DEAL #331
Page 7 - The 100,000 km wear-out warranty, in the yellow burst, does not apply to the NK11 all-season radial featured.
Page 2 - Item #84-1611-0 - "Cast-iron Horseshoes" this product may not be available at all stores.
Page 3 - "Nylon Golf Bag" - The keys on illustrations #1 and #2 are transposed.

NEED HELP?
Referral Service
Office is now ready
A service which can provide referral to trades people, any type of work.
Cottagers and Pontiac Residents
WORD PROCESSING
INSULATION • MOVING
Referral Service Otter Lake, Quebec
458-7825

Bury your head in Want Ads to find tremendous buys

MONUMENTS
CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY



See us for personal service by owners with experience to help you choose.
Engraving done here at our shop where your may see your monument being lettered to your satisfaction.
Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area
OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
PHONE (613) 432-4224

BONNECHERE MANOR
HOME FOR THE AGED
PART-TIME
REGISTERED NURSES
Applications are invited for part-time Registered Nurses at Bonnechere Manor, a 266 bed Home for the Aged located in Renfrew.
Applicants must possess a current Certificate of Competence in Ontario. Registered Nurses presently employed on a part-time basis are also invited to discuss shift scheduling opportunities.
Registered Nurses will be given credit for previous experience in determining rate of pay.
CURRENT RATES: $17.39 - $19.87 per hour (presently under negotiation).
Please apply to: Personnel Officer
Bonnechere Manor
P.O. Box 309
Renfrew, Ontario
K7V 4A5
CB-RM-CG-PA-CD-S-1c

NOTICE
to Shawville Residents
LAWN WATERING
Residents of Shawville are reminded that lawn and garden watering should be carried out on a rotational basis - **East of Centre Street on Monday, Wednesday, Friday ONLY** and **West of Centre Street on Tuesday, Thursday and Saturday ONLY.**
It is suggested that the most effective time of day for watering is in the evening after 6:00 p.m. Your co-operation would be appreciated.
Shawville Council

La commission scolaire d'Aylmer
NOTICE TO HOMEBUYERS:
The Aylmer School Commission provides Elementary School and High School services to the English Catholic students of the Aylmer-Hull area.
ELEMENTARY SCHOOLS:
St. Mark's School
130 Frank Robinson Street
Aylmer, Quebec, J9H 4B1
Mr. Leo Marleau, Principal
Telephone: 684-4888
St. Mary's School
10 Church Street
Quyon, Quebec, J0X 2V0
Mr. Jean Lalonde, Principal
Telephone: 458-2301
SECONDARY SCHOOLS:
Pius XII School (Secondary I)
185 Archambault Street
Hull, Quebec, J8Y 5E3
Mr. Roger de Montigny, Principal
Telephone: 777-8600
D'Arcy McGee High School
(Secondary II to VI)
250 Gamelin Boulevard
Hull, Quebec, J8Y 1W9
Mr. Michael Donlan, Principal
Telephone: 777-3121
These English Catholic Schools provide quality education to their students. If you wish to have further information, please call the Principals.
Harold Kehoe
Director
English Educational Services

Come Worship With Us

Anglican
Parish of Campbell's Bay
Rev. William Craig 648-2949
Sunday Services:
St. James', Otter Lake
9:00 a.m. (every Sunday)
St. George's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)
St. George's, Portage du Fort
12:00 noon (weekly)
Parish of Clarendon
Ven.James Stevenson, Pastor
Tel. 647-2475 or 453-7443
Schedule of Sunday services
Holy Trinity, Radford - 9:30 am
St. Paul's, Shawville worships at Shawville United - 10:00 am
St. George's, Thorne - 11:00 am
St. Matthew's, Charteris - 7:30
Parish of Quyon
Rev. Father E. Timmons
St. Thomas', Bristol 9:00 am
St. Luke's, Eardley, 10:30 a.m.

Baptist
Otter Lake Baptist Church
Pastor Lloyd W. Whan
11 am Morning Service
11 a.m. Sunday School

Church of Faith, Praise & Prayer
Hwy 148, Campbell's Bay
Sunday 11 am - Worship
Sunday 6:30 pm Evangelist
Wed. - 7:30 pm Bible Study
Prayer Services - Tues. & Fri. 6:30 a.m. - 8:30 a.m.

Free Methodist
Campbell's Bay
Rev. Paul A. Nichols
Sunday School 9:45 am
Morning Service 11:00 am
Wednesday Bible Study 8 pm

Lutheran
Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between Churches - 9:30 & 11:00 am

Pentecostal
Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10:00 am
Morning Worship 11:00 am
Shawville 647-2555
Pastor Rev. Richard Gray
Sunday School 9:45 am
Praise & Worship 11:00 am
Sunday Evening Service 7:00
Wed. Family Night 7:30 pm

Presbyterian
Bristol Memorial
Rev. Allan MacKenzie
9:30 am Worship & Sun. Sch.
Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 am Worship Service

Roman Catholic
Bristol Mines St. Edward's
Rev. P.G. Proulx
Easter to Thanksgiving incl.
Sat. 7:30 pm, Sun. 9 & 11 am
Winter schedule
Sat. 7:30 pm, Sunday 10 am
Bryson Immac. Conception
Father Pelletier
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 9:00 & 11:00 am
Campbell's Bay St. John the Evangelist
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 pm
Sunday 8:30 and 11:00 am
Calumet Island Ste. Anne's
Rev. Marc L. Gauthier
Mass 7:30 om Sat. (French)
9:00 am Sundays (English)
11:00 am Sundays (French)
Chapeau
Rev. A.T. Harrington
Rev. Chris Shalla
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 10:30 am
Fort Coulonge St. Pierre
Rev. Douglas N. Bridge
samedi 19h00
dimanche 8h30 (Davidson), 10h30 et 19h00
Luskville St. Dominique
Rev. V. Robitaille
Sunday 9:30 English Mass
Sunday 11:00 French Mass
Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7:00 pm
Sunday Mass 12:00 noon
Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 11:00 am
Quyon St. Mary's
Father Garry Cain
English Mass Sat. 7:30 pm & Sunday 11:00 am
Messe en français dim. 9:30am
Waltham Our Lady of Perpetual Help
Rev. A.T. Harrington
Rev. Chris Shalla
Mass Saturday 7:00 pm and Sunday 9:00 am
Wolf Lake St. Francis Assissi
Rev. J.E. Larose
Mass Saturday 5:00 pm
Sunday 11:15 am

Standard Church
Shawville
Rev. B. Wood
Sunday School 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Worship 7:30 pm
Prayer & Bible Study Wed. 8:00 pm

United Church
Bristol Charge
Rev. Peter Hartgerink
647-3950
St. Andrew's Knox 9:30 a.m.
Stark's Corners 11:00 am
Mid-week programs for all ages. Call for information.
Campbell's Bay & Bryson Charge
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay 648-2949)
Sunday Services
St. Andrew's Campbell's Bay 10:30 am (2nd and 4th Sun. only)
Quyon Charge
Rev. Robert Scott
Worship & Church School
Wesley (Beechgrove) 9:30 am
Quyon 11:00 am
Youth Group & Adult Study during the week
Shawville
Rev. Gary W. Stokes
Attending St Paul's Anglican Church, Shawville for month of July at 11:00 am
Aylmer
164 Principale St. 684-5345
Rev. Richard DeLorme
Sunday Worship 10:30 am also Sunday Sch. & Supervised Nursery
Holy Communion 1st Sunday of month followed by coffee & fellowship hour
Wed. 1:15 & 7:30 pm Bible Study

United Pentecostal
Portage du Fort
Little Stone Church
Rev. L.H. Ballard
10:00 am Sunday School & Morning Worship
7:30 pm Sunday evening service

Wesleyan
Campbell's Bay
Rev. Roger McElwain
Sunday School 9:30 am
Morning Worship 9:30 am
Tues. Family Night 7:00 pm
Shawville
Rev. Stuart Marples
'Wesleyan Hour' 7 am CFMO
Sunday School 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Service 7:30 pm
Home Bible Study Groups
Wed. & Thurs. Evenings
Youth Group Thurs. 8:00 pm
Call for information
Waltham
Rev. Roger McElwain
Sunday Worship 11:30 am
Wed. Prayer & Bible Study 7:30 pm

Original en couleur

Social Items

Charteris
Cora McNeill, 647-2191

Miss Lynn Burgess of Ottawa spent some time in Western Canada and attended her cousin's wedding as bridesmaid. Lynn alsio spent the weekend with her father and Patrick.

Last weekend Mr Leo Burgess had barbecue at his home with 30 people attending.

Sympathy goes out to the Hamilton family and friends in the passing of the late Mrs Westburn Hamilton who was laid to rest on Monday, July 24th.

Sympathy goes out to the Smith family and friends of the late Sadie Emily Smith who passed away on Thursday, July 27th in Pontiac Community Hospital, after a lengthy illness. She was in her 83rd year. She was the beloved wife of the late Charles T Smith of Shawville, Quebec, dear mother of Cora Sparling of Braeside, Harvey of Shawville, Minerva of Shawville, Charlie of Charteris, Lilda Schwartz of Arnprior, Ethel Yach of Forrester's Falls, Sherman of Aylmer, and Dalton of Shawville. She leaves one sister Elizann Emmerson of Charteris, and a sister-in-law Lorena of Ville Marie, Ontario. She is also survived by 22 grandchildren and 11 great-grandchildren. She rested at the W J Hayes & Sons Funeral Home in Shawville. Funeral was on Saturday, July 29th, for service in St George's Anglican Church, Thorne Centre. Interment was in the parish cemetery. Lunch was held in the TCRA Ladysmith following the funeral.

Deepest sympathy goes out to the Wilson family and friends of the late Beverly Ann Bean of Fort McMurray, Alberta, who died at the age of 30 years. She was the dear wife of Stephen Wilson, dear mother of Amanda, Pamela and Mark. She was the dear daughter of Elburne and Freda Bean of Fort McMurray and dear sister of Carol, Brenda, Barry and Gail Bean of Fort McMurray and Terry of Calgary. She rested at W J Hayes & Sons Funeral Home in Shawville. Funeral was held on Monday to St Paul's Church and interment was in Maple Grove Cemetery.

Visitors with us last week were Mrs Olive Stewart from Shawville, Mr and Mrs Herbie Lytle from Richmond, Ontario; Bernice and Lorn Hodgins of Whitby. They will be spending the next two weeks with friends here.

We extend our deepest sympathy to the friends of the late Miss Maud B Dahms who passed away after a long illness. She was a daughter of the late Mr and Mrs Ebahardt Dahms of Thorne Centre. She was the dear sister of Marjorie Holt of California, Winnifred Smart and Evelyn Dale of Shawville, Clarence Dahms and Amy Peatman of Ottawa, Phyllis Shepley and Edith Dahms of Montreal, and Florian Gaalbraith of Burlington. She is also survived by many nieces and nephews. She rested at Hulse and Playfair. The funeral was held on Saturday in the Chapel.

Happy birthday wishes go out to Bernice Hodgins of Oshawa who will celebrate her birthday this week while on holidays at home.

Get well wishes to Miss Melba Moore who was in Pontiac Community Hospital due to blood poison in her foot when she had the misfortune to step on a rusty nail. We wish you a speedy recovery.

Otter Lake
E. Hahn, 453-7326

On Saturday, July 22, Gordon and Isabel Robertson were surprised and delighted by a family reunion arranged in celebration of 60 years of marriage. Attending were daughter Shirley and her husband Albert Routliffe of Sudbury, son Jerry and his wife Helen of Carleton Place, and son Neal and his wife Lynne of St Albert, Alberta. Of their 7 grandchildren and 8 great-grandchildren, all were present except one grandson and his wife who were awaiting the arrival of the 9th great-grandchild who was born 5 days later.

Deepest sympathy to the family, relatives and friends of the late Charles Plager who passed away on Tuesday, July 25th after a short illness.

Spending the weekend in Syracuse, New York, were Pam and Randy Thoms of Barrhaven, Nepean; Elizabeth and Clifford Hahn; Pat Hahn, his two daughters Kelly and Natalie of Pembroke, and Mrs Alexina Romain, also of Pembroke; Sonny and Sue Romain of Petawawa.

Mr Elgin Hahn of Kapuskasing, Ontario, spent a few days with his uncle and aunt, Mr and Mrs Adolph Zimmerling. He also visited with Clifford and Elizabeth Hahn and other relatives in this district.

Mr and Mrs Jacque Dupuis and family of Ottawa visited with her parents, Mr and Mrs Ross Mayhew recently.

See Page 10 for more social notes

NEWS
We want to carry the full story in
THE EQUITY
Phone 647-2204
RICHARD WILLS, News Editor
DENISE BELEC, Journalist
WEEKENDS, 683-2290
NO CHARGE . . . OF COURSE!

LOEB
¼ Pounds
MADE TODAY!
FROM CANADA GRADE "A" FRESH BEEF CHUCKS
• no preservatives • no fillers
. . . and only
59¢
each
LOEB IGA
IGA